

ZUMIAKO KIROL PORTUA, S.A.

**AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /
*INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN***



ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.

***2020KO ABENDUAREN 31KO URTEKO KONTUAK, KUDEAKETA
TXOSTENA ETA IKUSKAPEN TXOSTENAREKIN BATERA***

***CUENTAS ANUALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 2020 JUNTO
CON EL IFNORME DE GESTIÓN Y EL INFORME DE AUDITORÍA***



ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.

***2020KO ABENDUAREN 31KO URTEKO
KONTUEN IKUSKAPEN TXOSTENA***

***INFORME DE AUDITORÍA DE LAS CUENTAS ANUALES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2020***



AUDITORE INDEPENDENTE BATEK
EGINDAKO URTEKO KONTUEN
IKUSKARITZA-TXOSTENA

Zumaiako Kirol Portua S.A. sozietatearen akziodun
bakarrari, Kontseilari Delegatuak eskatuta:

Iritzia

ZUMAIAKO KIROL PORTUA S.A.-ren (Sozietatea) urteko kontuak ikuskatu ditugu. Urteko kontu hauek, 2020ko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera-orriak, diru-fluxuen egoera-orriak eta memoriak osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontuek, arlo esanguratsu guztietan, 2020ko abenduaren 31n Sozietatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuena ere, aplikagarria zaion informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Ikuskaritza lana, Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskaritza arautzen duen arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizunak, arau horien arabera, *Urteko kontuen ikuskaritzaren inguruan, auditorearen erantzukizunak* atalean zehazten dira.

Sozietatearengandik independenteak gara, Espainiako urteko kontuen ikuskaritzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera

INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS
ANUALES EMITIDO POR UN AUDITOR
INDEPENDIENTE

A los Accionistas de Zumaiako Kirol Portua S.A., por
encargo de la Consejera Delegada:

Opinión

Hemos auditado las cuentas anuales de ZUMAIAKO KIROL PORTUA S.A. (la Sociedad), que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2020, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria, correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Sociedad a 31 de diciembre de 2020, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades de acuerdo con dichas normas se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales* de nuestro informe.

Somos independientes de la Sociedad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a



(independentzia eskakizuna barne), kontu-ikuskaritzak arautzen dituen araudian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu urteko kontuen ikuskaritza ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailearen arabera ezinbestekoa den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun ikuskaritza-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Enfasi-paragrafoa

Erantsitako memoriako 14.4 oharra azpimarratzen dugu. Bertan adierazten da, Euskal Autonomia Erkidegoko Portuen eta Itsas Garraioaren ekainaren 28ko 2/2018 Legeko lehen xedapen gehigarrian jasotzen zen bezala, 2020ko maiatzaren 12an 58/2020 eta 59/2020 Dekretuak onartu zirela. Dekretu horien bidez, Euskadiko Kirol Portuak zuzenbide pribatuko erakunde publikoaren jardueraren hasiera zehazten da, eta bere eginkizunak garatzeko behar dituen baliabideak atxikitzen zaizkio. Une horretatik aurrera, Zumaia Kirol Portua, S.A.ren bazkide nagusi gisa, Eusko Jaurlaritzak sozietate publikoa azkentzea eta likidatzea sustatu du, nahiz eta txosten honen datan formalizatu ez izan. Zumaia Kirol Portua, S.A. sozietatea desagertu ondoren, Euskadiko Kirol Portuak erakundeak gauzatzen dituen eginkizunetan diharduten langileak erakunde horretan sartuko dira, erakundea subrogatuko da kontratuetan, hitzarmenetan eta sozietateak azkentzeko unean dituen gainerako negozio juridikoetan jatorria duten harreman juridiko subjektibo, eskubide eta betebeharrak guztietan eta zerbitzuari lotutako ondasun eta eskubideak erakundearen eskura jarriko dira. Egoera honek ez du gure iritzia aldatzen.

nuestra auditoría de las cuentas anuales en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Párrafo de énfasis

Llamamos la atención sobre la nota 14.4 de la memoria adjunta en la que se indica que tal y como se establecía en la disposición adicional primera de la Ley 2/2018, de 28 de junio, de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco, con fecha 12 de mayo de 2020 fueron aprobados los Decretos 58/2020 y 59/2020, por los que se determina el inicio de actividad de la Entidad Pública de Derecho Privado Euskadiko Kirol Portuak y se adscriben a ésta los medios necesarios para el desarrollo de sus funciones. A partir de ese momento, y en calidad de socio mayoritario de Zumaia Kirol Portua, S.A., el Gobierno Vasco ha promovido la extinción y liquidación de la sociedad pública, sin que a fecha de este informe se haya formalizado. Tras la extinción de la sociedad Zumaia Kirol Portua, S.A. el personal que preste servicios en las funciones llevadas a cabo por el ente Euskadiko Kirol Portuak se integrarán en él, la entidad se subrogará en todas las relaciones jurídicas subjetivas, derechos y obligaciones que tengan su origen en contratos, convenios y demás negocios jurídicos que tenga la Sociedad en el momento de su extinción y se pondrán a disposición del ente los bienes y derechos afectos al servicio. Nuestra opinión no ha sido modificada en relación con esta cuestión.



Ikuskaritzaren alderdirik garrantzitsuenak

Ikuskaritzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontuen ikuskaritzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure ikuskaritzaren testuinguruan eta urteko kontuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirik ematen.

Ikuskaritza-txostenean jakinarazi beharko liratekeen esanguratsutzat hartu behar diren arrisku gehiago ez daudela zehaztu dugu.

Bestelako informazioa: kudeaketa-txostena

Bestelako informazioak 2020 ekitaldiko kudeaketa-txostena soilik biltzen du; berau egitea administratzaileen erantzukizuna da eta ez dago urteko kontuen barne.

Urteko kontuei buruzko gure ikuskaritza-iritziak ez du kudeaketa-txostena kontuan hartzen. Gure erantzukizuna kudeaketa-txostena dela eta, Espainian indarrean dagoen kontuen-ikuskaritzaren araudiaren arabera, hauex da: kudeaketa-txostena eta urteko kontuak bat datozen aztertzea eta informatzea, aipatutako urteko kontuen ikuskaritzan lortutako sozietatearen ezagupenean oinarrituz, eta baita kudeaketa-txostenaren edukia eta aurkezpena jarraitu beharreko araudiarekin bat datozen ebaluatzea eta informatzea da. Egindako lanean oinarrituz hutsegite esanguratsurik dagoela ondorioztatzen badugu, horren berri emateko beharra dugu.

Egindako lanean oinarrituz, aurreko paragrafoan deskribatutakoa, kudeaketa-txostenak biltzen duen

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Hemos determinado que no existen riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.

Otra información: Informe de gestión

La otra información comprende exclusivamente el informe de gestión del ejercicio 2020, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad y no forma parte integrante de las cuentas anuales.

Nuestra opinión de auditoría sobre las cuentas anuales no cubre el informe de gestión. Nuestra responsabilidad sobre el informe de gestión, de conformidad con lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas, consiste en evaluar e informar sobre la concordancia del informe de gestión con las cuentas anuales, a partir del conocimiento de la entidad obtenido en la realización de la auditoría de las citadas cuentas, así como evaluar e informar de si el contenido y presentación del informe de gestión son conforme a la normativa que resulta de aplicación. Si, basándonos en el trabajo que hemos realizado, concluimos que existen incorrecciones materiales, estamos obligados a informar de ello.

Sobre la base del trabajo realizado, según lo descrito en el párrafo anterior, la información que contiene el



informazioa 2020 ekitaldiko urteko kontuekin bat dator eta bere edukia eta aurkezpenak aplikagarria den araudia jarraitzen du.

Urteko kontuen inguruan, administratzaileen erantzukizuna

Administratzaileen erantzukizuna da erantsitako urteko kontuak egitea, Sozietatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz, sozietateari aplikatu behar zaion Espainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontuak prestatzean, administratzaileen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen enpresarekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da administratzaileek sozietatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarik ez dagoenean.

Urteko kontuen ikuskaritzaren inguruan, auditorearen erantzukizunak

Gure helburuak hauek dira: urteko kontuek, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen ikuskaritza-txostena igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila altua da, baina ez du bermatzen Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskaritza araudia jarraituz egindako

informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2020 y su contenido y presentación son conforme a la normativa que resulta de aplicación.

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales, los administradores son responsables de la valoración de la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la empresa en funcionamiento y utilizando el principio contable de empresa en funcionamiento excepto si los administradores tienen intención de liquidar la sociedad o de cesar sus operaciones, o bien no exista otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la



ikuskaritzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materializat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Espainian indarrean dagoen kontu-ikuskaritza arautegia jarraituz egindako ikuskaritza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatuz jardun dugu. Baita ere:

- Urteko kontuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatzen ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurreragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzengatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzematekoa baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihespenaren ondorioz izan daitezke.
- Ikuskaritzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren ikuskaritza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.
- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta administratzaileek emandako informazioa ere.

actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

- Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.
- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.
- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por los administradores.



- Administratzaileek funtzionamenduan dagoen enpresaren kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako ikuskaritza-ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen enpresa bezala jarraitzeko Sozietateak daukan gaitasuna zalantzan jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure ikuskaritza-txostenean urteko kontuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzialdatua eman behar dugu. Gure ondorioak, ikuskaritza-txosteneko datara arte lortutako ikuskaritza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaeren edo baldintzen ondorioz, Sozietateak funtzionamenduan dagoen enpresa izatez utz dezake.
- Urteko kontuen aurkezpen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por los administradores, del principio contable de empresa en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Sociedad para continuar como empresa en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Sociedad deje de ser una empresa en funcionamiento.
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.

Erakundeko administratzaileekin harremanetan egoten gara, besteak beste, planifikatutako ikuskaritza noiz egin eta zer irismen izango duen jakiteko, ikuskaritzan azaldutako kontu nagusiak aztertzeke, bai eta ikuskaritzan aurkitutako barne kontrolaren edozein gabezia esanguratsuren harira ere.

Erakundeko administratzaileei jakinarazi dizkiegun arrisku esanguratsuen artean, aldi honetako urteko kontuen ikuskaritzan esanguratsuenak izan direnak zehazten ditugu, horiexek baitira garrantzitsuentzat jo ditugunak.

Nos comunicamos con los administradores de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a los administradores de la entidad, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.



- 7 -

Arrisku horiek gure ikuskaritza-txostenean deskribatzen ditugu, salbu eta legezko edo arauzko xedapenek gai horiek plazaratzea debekatzen badute.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.

Vitoria-Gasteiz, 2021ko apirilaren 17an

Vitoria-Gasteiz, a 17 de abril de 2021

Betean Auditoría, S.L.P.

(ROACean S-1.354 zenbakiz inskribatutako sozietatea/
Sociedad inscrita en el R.O.A.C. con el nº S-1.354)

José Ignacio Miguel Salvador
(ROACean 11.305 zenbakiz inskribatuta/
Inscrito en el R.O.A.C con el nº 11.305)

ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.

**2020ko abenduaren 31n amaitutako
urteko ekitaldiari dagozkion
Urteko Kontuak eta Kudeaketa-txostena**

**Cuentas Anuales e Informe de Gestión
Correspondientes al ejercicio anual terminado el
31 de diciembre de 2020/**

AURKIBIDEA

- Balantzea, 2020ko abenduaren 31n
- 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion galera-irabazien kontua
- 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera
- 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruzko fluxuen egoera
- 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion memoria
- 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion Kudeaketa-txostena

ÍNDICE

- Balance al 31 de diciembre de 2020
- Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020
- Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020
- Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020
- Memoria correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020
- Informe de gestión correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020

ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.**Balantzea, 2020ko abenduaren 31n / Balance al 31 de diciembre de 2020**

(Eurotan) / (Expresado en euros)

AKTIBOA / ACTIVO	Oharrak / Notas	2020	2019
AKTIBO EZ-ARRUNTA / ACTIVO NO CORRIENTE		2.685.782	3.069.464
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	6	2.685.782	3.069.464
Aktibo ukiezina, emakida akordioa / Activo intangible, acuerdo de concesión		2.685.782	3.069.464
AKTIBO ARRUNTA / ACTIVO CORRIENTE		2.222.768	2.120.202
Merkataritza zordunak / Deudores comerciales	8	2.955	1.138
Epe laburrerako finantza-inbertsioa / Inversiones financieras a corto plazo	7.1	1.913.448	1.913.813
Ondare-tresnak / Instrumentos de patrimonio		1.913.448	1.913.813
Eskudirua eta beste aktibo likido ballokide batzuk / Efectivo y otros activos líquidos equivalentes/		306.365	205.251
Diruzaintza / Tesorería		306.365	205.251
AKTIBOA, GUZTIRA / TOTAL ACTIVO		4.908.550	5.189.666

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharrak / Notas	2020	2019
ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		4.226.682	4.433.833
BEREKO FUNTSAK / FONDOS PROPIOS	7.2	2.082.163	1.982.003
Kapitala / Capital		60.101	60.101
Kapital eskrituratua / Capital escriturado		60.101	60.101
Erreserbak / Reservas		1.921.902	1.826.884
Lege- eta estatutu-erreserbak / Legal y estatutarias		12.020	12.020
Beste erreserba batzuk / Otras reservas		1.909.882	1.814.864
Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	100.160	95.018
DOIKUNTZAK BALIO ALDAKETARENGATIK / AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR		(4.107)	(3.742)
JASOTAKO DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK / SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	10	2.148.626	2.455.572
PASIBO EZ ARRUNTA / PASIVO NO CORRIENTE		537.157	613.893
Zerga geroratuen pasiboak / Pasivos por impuesto diferido	8	537.157	613.893
PASIBO ARRUNTA / PASIVO CORRIENTE		144.711	141.940
Hartzekodun komertzialak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar		144.711	141.940
Hornitzaileak / Proveedores		-	7.243
Hartzekodunak / Acreedores		7.950	-
Zerga arrunten pasiboak / Pasivos por impuesto corriente	8	25.040	23.704
Beste zor batzuk, Herri Administrazioekin / Otras deudas con las Administraciones Públicas	8	111.721	110.993
GUZTIRA, ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO		4.908.550	5.189.666

Erantsitako txostenean azaldutako 1-14 oharrak 2020ko abenduaren 31ko balantzeko zati dira. / Las Notas 1 a 14 incluidas en la memoria adjunta forman parte integrante del balance a 31 de diciembre de 2020.

ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.

2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion galera-irabazien kontua /
Cuenta de pérdidas y ganancias correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de
diciembre de 2020

(Eurotan adierazia) / (Expresada en euros)

	Oharra / Notas	2020	2019
ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
Beste ustiapen-sarrera batzuk / Otros ingresos de explotación	9	188.398	186.903
Diru-sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Ingresos accesorios y otros de gestión corriente		188.398	186.903
Beste ustiapen-gastu batzuk / Otros gastos de explotación	9	(57.009)	(62.077)
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores		(57.009)	(62.077)
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	6	(383.682)	(383.682)
Finantzazkoa ez den ibilgetuko diru-laguntzak eta bestelakoak egozteak / Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	10	383.682	383.682
Beste emaitza batzuk / Otros resultados		(138)	-
USTIAKETAREN EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		131.251	124.826
Finantza-gastuak / Gastos financieros		(6.051)	(6.053)
FINANTZA-EMAITZA / RESULTADO FINANCIERO		(6.051)	(6.053)
EMAITZA ZERGA AURRETIK / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS		125.200	118.773
Irabazien gaineko zerga / Impuesto sobre beneficios	8	(25.040)	(23.755)
EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	3	100.160	95.018

Erantsitako memorian sartuta dauden 1-14 oharak 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontuaren zati dira. / Las Notas 1 a 14 incluidas en la memoria adjunta forman parte integrante de la cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020.

ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.

2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera / Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020

(Eurotan) / (Expresado en euros)

A) 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion aitortutako sarreraren eta gastuen egoera / Estado de ingresos y gastos reconocidos correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020

	Oharrak / Notas	2020	2019
GALEREN ETA IRABAZIEN KONTUAREN EMAITZA / RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	3	100.160	95.018
Finantza tresnen balorazioarengatik / Por valoración de instrumentos financieros		(365)	15.819
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10	-	69.063
ONDARE GARBIAN ZUZENEAN JASOTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS Y GASTOS IMPUTADOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO		(365)	84.882
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10	(383.682)	(383.682)
Zerga ondorioa / Efecto impositivo	10	76.736	76.736
GALEREN ETA IRABAZIEN KONTURAKO TRANSFERENTZIAK GUZTIRA / TOTAL TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		(306.946)	(306.946)
AITORTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(207.151)	(127.046)

B) 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldian ondare garbian egindako aldaketen egoera, guztira / Estado total de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020

	Kapital eskrituratu / Capital escriturado (Oharra / nota 7)	Erreserbak / Reservas (Oharra/ nota 7)	Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio (Oharra/ nota 3)	Doikuntzak balio aldaketarengatik / Ajustes por cambio de valor (Oharra/ nota 7)	Jasotako diru- laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos (Oharra/ nota 10)	GUZTIRA / TOTAL
2018. URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2018	60.101	1.739.340	87.544	(19.561)	2.693.455	4.560.879
2019. URTE HASIERAKO SALDOA / SALDO, INICIAL DEL AÑO 2019	60.101	1.739.340	87.544	(19.561)	2.693.455	4.560.879
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	95.018	-	(306.946)	(211.928)
Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto	-	87.544	(87.544)	15.819	69.063	84.882
2019. URTE AMAIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2019	60.101	1.826.884	95.018	(3.742)	2.455.572	4.433.833
Aitortutako sarrerak eta gastuak guztira / Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	100.160	-	(306.946)	(206.786)
Ondare garbiaren bestelako aldaketak / Otras variaciones del patrimonio neto	-	95.018	(95.018)	(365)	-	(365)
2020. URTE HASIERAKO SALDOA / SALDO, FINAL DEL AÑO 2020	60.101	1.921.902	100.160	(4.107)	2.148.626	4.226.682

Erantsitako txostenean azaldutako 1-14 oharak 2020ko abenduaren 31ko ekitaldiko ondare garbiaren aldaketen egoera-erriko zati dira. / Las Notas 1 a 14 incluidas en la memoria adjunta forman parte integrante del estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020.

ZUMAIKO KIROL PORTUA, S.A.

2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion eskudiruzko fluxuen /
Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de
diciembre de 2020

(Eurotan) / (Expresado en euros)

	2020	2019
USTIAKETA JARDUEREN ESKUDIRUZKO FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	101.114	150.220
Ekitaldiaren emaitza zerga aurretik / Resultado del ejercicio antes de impuestos	125.200	118.773
Emaitzaren doiketak / Ajustes del resultado	6.051	6.053
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	383.682	383.682
Diru-laguntzen egozketa / Imputación de subvenciones	(383.682)	(383.682)
Finantza-gastuak / Gastos financieros	6.051	6.053
Aldaketak kapital arruntean / Cambios en el capital corriente	954	55.202
Zordunak eta kobratu beharreko beste kontu batzuk /		
Deudores y otras cuentas por cobrar	(1.817)	54.730
Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk /		
Acreedores y otras cuentas a pagar	2.771	472
Ustiaketa jardueren eskudiruzko beste fluxu batzuk / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	(31.091)	(29.808)
Interesen ordainketak / Pagos de intereses	(6.051)	(6.053)
Irabazien gaineko zergaren ordainketak /		
Pagos por impuesto sobre beneficios	(25.040)	(23.755)
ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN IGOERA (MURRIZKETA) GARBIA / AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	101.114	150.220
Eskudirua edo balioekideak ekitaldi hasieran / Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	205.251	55.031
Eskudirua edo balioekideak ekitaldi amaieran / Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	306.365	205.251

Erantsitako txostenean azaldutako 1-14 oharak 2020ko abenduaren 31n amaitutako eskudiru fluxuaren egoera-orriaren zati dira. / Las Notas 1 a 14 incluidas en la memoria adjunta forman parte integrante del estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020.

1. ENPRESAREN JARDUERA

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatearen helburu soziala kirol portuak planifikatzea, sustatzea, garatzea eta ustiatzea da, bere kabuz, emakidadun gisa edo hirugarrenei dagozkien eskubideen lagapenaren bitartez.

1994ko azaroaren 3an eratu zen. 1995 eta 1996. urteetan, Zumaiako kirol portua planifikatzea eta sustatzea izan zen sozietatearen jardura nagusia, kirol portua eraikitze eta ustiatze eta zegokion administrazio-emakida lortzeko beharrezkoak ziren proiektuak eta azterlanak eginez.

Horretarako behar ziren izapideak egin ondoren, 1997ko urriaren 1ean lortu zen Zumaiako kirol portua eraikitze eta ustiatze emakida, 30 urteko eperako; epe hori igaro ondoren, lursailak eta egindako obrak eta instalazioak Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren esku geratuko dira.

Sozietateak Marina Urola, SA enpresari esleitu zizkion portua eraikitze lanak, 1997ko azaroaren 12an formalizatu zen kontratuan. Kontratu horretan bertan, enpresa horri berari eman zitzaion, baita, kirol portua ustiatze eskubidea, emakidaren indarraldia amaitu arte.

Oinarritzko azpiegitura eraikitze lanak, obra-zuzendaritzaren zerbitzu-sariak eta bestelako obra, proiektu eta azterlan osagarriak Zumaiako Kirol Portua, SA sozietateari zegozkion eta 11,5 milioi euroko inbertsioa eskatu zuten. 1997. urtearen amaieran hasi ziren lanak eta 1999ko bigarren seihilekoan amaitu ziren. 1999ko irailean hasi ziren funtzionatzen itsas- eta kirol-instalazioak.

1. ACTIVIDAD DE LA EMPRESA

La sociedad Zumaiako Kirol Portua, S.A. tiene por objeto social la planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos, por sí, en calidad de concesionario, o mediante la cesión de los derechos que correspondan a terceros.

Se constituyó el 3 de noviembre de 1994. Durante los ejercicios 1995 y 1996 centró su actividad en planificar y promocionar el puerto deportivo de Zumaia, elaborando los proyectos y estudios necesarios para su construcción y explotación y para la obtención de la correspondiente concesión administrativa

Tras realizar los trámites necesarios al efecto, la concesión para la construcción y explotación del puerto deportivo en Zumaia, se obtuvo el 1 de octubre de 1997, por un plazo de 30 años, transcurridos los cuales, los terrenos, obras e instalaciones realizadas revertirán a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La Sociedad adjudicó las obras de construcción del puerto a la sociedad Marina Urola, S.A., en contrato formalizado el 12 de noviembre de 1997. En el mismo contrato, se cede también a esta sociedad, el derecho de explotación del puerto deportivo, hasta la finalización del plazo de vigencia de la concesión.

Las obras de construcción de la infraestructura básica, los honorarios por dirección por obra y otras obras, proyectos y estudios complementarios corrían a cargo de Zumaiako Kirol Portua, S.A. y supusieron una inversión de 11,5 millones de euros. Las obras comenzaron a finales de 1997 y concluyeron durante el segundo semestre del año 1999. Las instalaciones náutico-deportivas entraron en funcionamiento en septiembre de 1999.

Behin kirol portuaren oinarritzko eraikuntza-lanak amaitu eta ustiatzen hasi ondoren, Sozietatearen jarduera emakidaren administrazioan eta kontrolean eta Zumaia kirol portua sustatzeko jarduerak aurrera eramatean zentratu zen.

Sozietatearen helbidea Zumaian dago, Foruen Enparantzako 1. zenbakian.

2. URTEKO KONTUEN AURKEZPEN-OINARRIAK

Urteko kontuak, irailaren 17ko 1159/2010 Errege Dekretuaren bitartez aldatutako azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuak onartutako Kontabilitateko Plan Orokorraren eta merkataritza arloan indarrean dagoen gainerako legeriaren arabera prestatu dira.

Horrez gain, 2020. eta 2019. ekitaldietako urteko kontuak prestatzeko, Kontabilitateko Plan Orokorra azpiegitura publikoen emakida duten enpresei egokitzeko arauak, abenduaren 23ko EHA/3362/2010 Aginduaren bitartez onartu eta 2011ko urtarrilaren 1etik indarrean daudenak, hartu dira kontuan.

Urteko kontuak Sozietatearen Administrazioaileek prestatu dituzte, Akziodunen Batzar Nagusiaren irizpenerako aurkeztu eta horrek onar ditzan; inolako aldaketarik gabe onartuko direla aurreikusten da.

2019. ekitaldiko urteko kontuak 2020ko ekainaren 11ko Batzar Nagusiak onetsi zituen, Administrazio Kontseiluak haiek aurkeztu ondoren, eta auditoria txostena Betean Auditoria S.L.P. enpresak egin zuen.

Urteko kontuetako zifrak eurotan adierazita daude, kontrakoa adierazten ez bada, behintzat.

2.1 Benetako irudia

Sozietatearen kontabilitateko erregistro laguntzaileetatik abiatuta prestatu dira urteko kontuak, kontabilitatearen gaian indarrean dauden

Una vez finalizada la construcción básica del puerto deportivo e iniciada su explotación, la actividad de la Sociedad se centra en la administración y control de la concesión y en la realización de actividades de promoción del puerto deportivo de Zumaia.

El domicilio social de la Sociedad se encuentra en Zumaia, calle Foruen Enparantza, número 1.

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Las cuentas anuales se han preparado de acuerdo con el Plan General de Contabilidad aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, el cual ha sido modificado por el Real Decreto 1159/2010, de 17 de septiembre, así como con el resto de la legislación mercantil vigente.

Adicionalmente, las cuentas anuales del ejercicio 2020 y 2019 se han preparado de acuerdo con las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las empresas concesionarias de infraestructuras públicas, aprobadas mediante la Orden EHA/3362/2010, de 23 de diciembre, en vigor desde el 1 de enero de 2011.

Las cuentas anuales han sido formuladas por los Administradores de la Sociedad para su sometimiento a la aprobación de la Junta General de Accionistas, estimándose que serán aprobadas sin ninguna modificación.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2019 fueron aprobadas por la Junta General el 11 de junio de 2020, una vez formuladas las mismas por el Consejo de Administración y el informe de auditoría realizado por la empresa Betean Auditoria S.L.P.

Las cifras incluidas en las cuentas anuales están expresadas en euros, salvo que se indique lo contrario.

2.1. Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros auxiliares de contabilidad de la Sociedad, habiéndose aplicado las disposiciones legales

legezko xedapenak aplikatuz, Sozietatearen ondarea, finantza-egoera eta emaitzen benetako irudia erakusteko helburuarekin. Eskudiruzko fluxuen egoera, Sozietatearen eskudirua eta aktibo likido baliokideak adierazten dituzten moneta-aktiboen jatorriari eta erabilerari buruzko benetako informazioa emateko prestatu da.

2.2 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak

Sozietateak, funtzionatzen ari den enpresaren printzipioan oinarrituz prestatu ditu bere finantza egoerak, COVID-19-ren egungo egoera kontuan hartuta, baita ekonomian oro har eta Sozietatearen bereziki izan ditzakeen ondorioak ere, eta ez dago hurrengo ekitaldian aktiboen edo pasiboen balioan aldaketa garrantzitsurik eragin dezakeen inolako arrisku garrantzitsurik.

20ko abenduaren 31n amaitu zen urteko ekitaldiari dagozkion Sozietatearen urteko kontuetan, aldiaren behin, Administrazioaileek zenbatespenak egin dituzte zenbait aktiboren, pasiboren, sarreraren eta gasturen balioa zehazteko. Zenbatespen horiek honako hauei dagozkie, batez ere:

- aktibo jakin batzuen galerak, narriadura dela eta
- aktibo materialen eta ukiezinen bizitza erabilgarria

Zenbatespen horiek kontu horiek gauzatzeko egunean aztertutako gertakariei buruz zegoen informazio hoberenaren arabera egin ziren arren, litekeena da etorkizunean etor daitezkeen gertakariak horiek aldatzea (gorantz edo beherantz) hurrengo ekitaldietan; aldaketa horiek, egin behar izatekotan, era prospektiboan egingo lirateke, zenbatespen aldaketaren ondoreak etorkizuneko galeren eta irabazien kontuetan islatuz.

2.3 Informazioaren alderaketa

Merkataritza alorreko legediarekin bat etorriz, Administrazioaileek, alderatze ondoretarako,

vigentes en materia contable con la finalidad de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad. El estado de flujos de efectivo se ha preparado con el fin de informar verazmente sobre el origen y la utilización de los activos monetarios representativos de efectivo y otros activos líquidos equivalentes de la Sociedad.

2.2 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

La Sociedad ha elaborado sus estados financieros bajo el principio de empresa en funcionamiento, habiendo tenido en consideración la situación actual del COVID-19, así como sus posibles efectos en la economía en general y en la Sociedad en particular, sin que exista ningún tipo de riesgo importante que pueda suponer cambios significativos en el valor de los activos o pasivos en el ejercicio siguiente.

En las cuentas anuales de la Sociedad correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por los Administradores para valorar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- las pérdidas por deterioro de determinados activos
- la vida útil de los activos materiales e intangibles

A pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible en la fecha de formulación de estas cuentas anuales sobre los hechos analizados, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios; lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de pérdidas y ganancias futuras.

2.3 Comparación de la información

De acuerdo con la legislación mercantil, los Administradores presentan, a efectos comparativos,

balantzeko partida bakoitzarekin batera, galeren eta irabazien kontua, ondare garbian izandako aldaketen egoera eta esku-diruzko fluxuen egoera ere aurkeztuko dituzte eta, 2020ko ekitaldiari dagozkien zifrez gain, baita aurreko ekitaldikoak ere. Halaber, 2020. ekitaldiari dagokion memoria horretan jasotzen den informazioa, 2019ko ekitaldiko informazioarekin alderatuz aurkezten da.

con cada una de las partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias, del estado de cambios en el patrimonio neto y del estado de flujos de efectivo, además de las cifras del ejercicio 2020, las del ejercicio anterior. Asimismo, la información contenida en esta memoria referida al ejercicio 2020 se presenta, a efectos comparativos con la información del ejercicio 2019.

2.4 Kontabilitate-irizpideen aldaketak, akatsak eta kontabilitateko zenbatespenak

2020. ekitaldian ez da kontabilitate irizpideen aldaketa garrantzitsurik gertatu aurreko ekitaldian aplikatutako irizpideekin alderatuz, eta ez garrantzitsutzat har daitekeen eta egungo ekitaldian edo, aurreikuspenen arabera, etorkizunekoetan eraginik izan dezakeen kontabilitate zenbatespenen aldaketarik.

Horrez gain, 2020ko ekitaldiko urteko kontuek ez dute jasotzen ekitaldian hautemandako akatsen ondorioz egindako doikuntzarik.

2.4 Cambios en criterios contables, errores y estimaciones contables

Durante el ejercicio 2020 no se han producido cambios significativos de criterios contables respecto a los criterios aplicados en el ejercicio anterior, ni se han producido cambios en estimaciones contables que sean significativos y que afecten al ejercicio actual o que se espere que puedan afectar a los ejercicios futuros.

Adicionalmente, las cuentas anuales del ejercicio 2020 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

3. EMAITZAK BANATZEA

Administratzaileek aurkeztu eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartuko duela aurreikusten den 2020ko ekitaldiko emaitza banatzeko proposamena ondorengo da:

3. APLICACIÓN DEL RESULTADO

La propuesta de distribución del resultado del ejercicio 2020, formulada por los Administradores y que se espera sea aprobada por la Junta General de Accionistas, es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2020
Banaketa-oinarria / Base de reparto	
Galeren eta irabazien kontuaren saldoa (mozkina)	100.160
Saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias (beneficio)	
	100.160
Aplikazioa / Aplicación	
Borondatezko erreserbetara / A Reservas voluntarias	100.160
	100.160

4. ERREGISTRATZEKO BALORATZEKO ARAUAK ETA

Honakoak dira, urteko kontu hauek prestatzerakoan, Sozietateak erregistrorako eta baloraziorako erabili dituen irizpide nagusiak:

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Los principales criterios de registro y valoración utilizados por la Sociedad en la elaboración de estas cuentas anuales son los siguientes:

4.1 Ibilgetu ukiezina

Hasiera batean, bere kostuagatik baloratzen da ibilgetu ukiezina; kostua, erosteko prezioa edo ekoizteko kostua izan daiteke.

Hasierako azterketaren ondoren, ibilgetu ukiezina baloratzeko, bere kostua hartzen da kontuan eta kostu horri metatutako amortizazioa kentzen zaio eta, hala badagokio, narriaduragatiko erregistratutako zuzenketa metatutako zenbatekoa.

Bizitza erabilgarri zehatza duten aktibo ukiezinak sistematikoki amortizatzen dira, ondasunen zenbatetsitako bizitza erabilgarriaren eta hondarbalioaren arabera. Aplikaturako amortizazio metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren itxieran aztertzen dira eta, egoki irizten bada, era prospektiboan doitzen dira. Ekitaldia ixterakoan, narriadura indizioen existentzia ebaluatzen da eta, kasua ematen bada, berreskura daitezkeen zenbatekoak zenbatesten dira, egin beharreko balio-zuzenketak eginez.

Aktibo ukiezina, emakida akordioa

Zumaiaiko kirol portua eraikitze eta ustiatze emakidaren kostuak linealki amortizatzen dira emakida-aldian, 30 urteko aldi, hain zuzen ere.

4.2 Ibilgetu materiala

Hasiera batean, bere kostuagatik baloratzen da ibilgetu materiala; kostua erosteko prezioa edo ekoizteko kostua izan daiteke.

Hasierako azterketaren ondoren, ibilgetu materiala baloratzeko, bere kostua hartzen da kontuan eta kostu horri metatutako amortizazioa kentzen zaio eta, hala badagokio, narriaduragatiko erregistratutako zuzenketa metatutako zenbatekoa.

Bizitza erabilgarria luzatzea ez dakarten konponketak eta mantentze-kostuak horiek

4.1 Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles son activos de vida útil definida y, por lo tanto, se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y períodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

Activo intangible, acuerdo de concesión

Los costes de la concesión de la construcción y explotación del puerto deportivo de Zumaia se amortizan linealmente en el periodo de concesión, que asciende a 30 años.

4.2 Inmovilizado material

El inmovilizado material se valora inicialmente por su coste, ya sea éste el precio de adquisición o el coste de producción.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado material se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los costes de mantenimiento son

gertatzen diren ekitaldiko galeren eta irabazien kontuan sartzen dira. Produkzio-ahalmena handitzea edo ondasunen bizitza erabilgarria luzatzea dakarten handitze edo hobekuntza kostuak aktiboari gehitzen zaizkio aktibo horren balio handiago gisa eta, hala badagokio, ordezkaturako elementuen kontabilitate-balioari baja ematen zaio.

Ibilgetu materialaren elementuen amortizazioa, horien zenbatetsitako bizitza erabilgarrian zehar linealki egiten da, funtzionamenduan jartzeko moduan dauden unetik hasita.

Honakoak dira ibilgetu materialaren elementuentzako zenbatetsitako bizitza baliagarriko urteak:

cargados en la cuenta de pérdidas y ganancias en el ejercicio en que se producen. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a un aumento de la capacidad productiva o a un alargamiento de la vida útil de los bienes, son incorporados al activo como mayor valor del mismo, dándose de baja, en su caso, el valor contable de los elementos sustituidos.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada.

Los años de vida útil estimada para los distintos elementos del inmovilizado material son los siguientes:

	Bizitza baliagarriko urteak / Años de vida útil
Altzariak eta beste instalazio batzuk / Mobiliario y otras instalaciones	6,66 años/urte
Informazio-prozesuetarako ekipak / Equipos para procesos de información	4 años/urte

Ekitaldi bakoitzaren itxieran, Sozietateak ibilgetu materialaren hondar-balioak, bizitza baliagarriak eta amortizatze metodoak aztertzen ditu eta, egokitze jotzen bada, doitu egiten dira, era prospektiboan.

Sozietatearen ibilgetu materialeko elementu guztiak erabat amortizatuta daude.

En cada cierre de ejercicio, la Sociedad revisa los valores residuales, las vidas útiles y los métodos de amortización del inmovilizado material y, si procede, se ajustan de forma prospectiva.

La totalidad de los elementos del inmovilizado material de la Sociedad se encuentran completamente amortizados.

4.3 Finantzazkoak ez diren aktiboen balio-narriadura

Ekitaldiaren itxieran, behintzat, Sozietatean aktibo ez-arruntan bat narriatuta egon daitekeenaren zantzurik ba ote dagoen ebaluatzen da, horiek eragina baldin badute aktibo horien balio berreskuragarrian, liburuetan duten balioaren azpian dagoen zenbatekoan jarri. Zantzurik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarria zenbatesten da, balioak, narriaduraren ondorioz, izan duen galeraren nondik norakoa zehazteko.

4.3 Deterioro del valor de los activos no financieros

La Sociedad evalúa al menos al cierre de cada ejercicio si existen indicios de pérdidas por deterioro de valor de su inmovilizado material, que reduzcan el valor recuperable de dichos activos a un importe inferior al de su valor en libros. Si existe cualquier indicio, se estima el valor recuperable del activo con el objeto de determinar el alcance de la eventual pérdida por deterioro de valor.

labilgetuko elementu baten narriaduragatiko balio galera erregistratzen da kontabilitateko balio garbia zenbateko berreskuragarria baino handiagoa denean, azken hori, arrazoizko balioaren ken salmentaren kostuen eta erabilerako balioaren arteko zenbateko altuen gisa ulertuz.

Aurreko ekitaldietan aktibo baten narriaduragatiko balio galera aitoruak, haren zenbateko berreskuragarriari buruzko zenbatespenetako aldaketa bat gertatzen denean itzultzen dira, aktiboaren balioa, aktibo horrek, saneamendua egin izan ez balitz, liburuan izango lukeen balioaren mugarekin handituz.

2020ko abenduaren 31n oraindik amortizatu gabe dagoen finantzazkoa ez den Sozietatearen aktibo bakarra emakida-akordioa da, eta ez da eskudiru sortzailatzat jotzen.

Zumaiaiko kirol portua eraikitze eta ustiatze emakida-agiriaren arabera, emakida-epa amaitzen denean (2027. urtean), Sozietateak Administrazioari itzuliko dizkio emakidaren xede diren lursailak, obrak eta instalazioak, kontserbazioko egoera onean eta narriadurarik gabe. Narriadurarik balego, Sozietateari beharrezko konponketei dagokien zenbatekoa exijituko litzaioke.

Sozietatearen Administrazioailean iritzi, aktiboen kontabilitateko balioak ez du gainditzen haien balio berreskuragarria eta, ondorioz, 2020ko ekitaldian Sozietateak ez du ibilgetu materialen narriaduragatiko galerarik erregistratu.

4.4 Finantza-aktiboak

Sailkapena eta balorazioa

Maileguak eta kobratzeko partidak

Kategoria honetan eragiketa komertzialetan eta ez-komertzialetan egindako kredituak erregistratzen dira; kobratzeko kopuru jakina edo jakingarria duten eta merkatu aktiboetan negoziatzen ez diren finantza-aktiboak sartzen dira; horietarako, Sozietateak egindako ordainketa guztia

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiéndose éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

El único activo no financiero de la Sociedad pendiente de amortizar al 31 de diciembre de 2020 es el acuerdo de concesión, y se considera como no generador de flujos de efectivo.

De acuerdo al documento de concesión para la construcción y explotación del puerto deportivo de Zumaia, a la finalización del plazo concesional (año 2027), la Sociedad se obliga a revertir a la Administración los terrenos, obras e instalaciones objeto de la concesión en buen estado de conservación y sin deterioros. Si existiesen, se exigirá a la Sociedad el importe correspondiente a las reparaciones necesarias.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos, por lo que en el ejercicio 2020 la Sociedad no ha registrado pérdidas por deterioro de los inmovilizados materiales

4.4 Activos financieros

Clasificación y valoración

Préstamos y partidas a cobrar

En esta categoría se registran los créditos por operaciones comerciales y no comerciales, que incluyen los activos financieros cuyos cobros son de cuantía determinada o determinable, que no se negocian en un mercado activo y para los que se estima recuperar todo el desembolso realizado por la

berreskuratzea aurreikusten da, zordunaren kaudimenari egotz dakizkioken arrazoiengatik izan ezik, hala denean.

Balantzean, hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera erregistratzen dira eta, kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezioa hori izango da, hau da, emandako kontra-prestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

Hasierako kontabilizatzea egin ondoren, finantza-aktibo horiek kostu amortizatuan baloratzen dira.

Hala ere, urtebete edo gutxiagoko epemuga duten eta kontratuzko interes-tasarik ez duten eragiketa komertzialetako kredituak eta, halaber, epe laburrean kobratzekoak diren langileei emandako aurrerakinak eta kredituak, kobratzeko dibidenduak eta ondare-tresnei buruz galdatutako ordainketak balio nominalarekin baloratzen dira hasiera batean eta ondoren, beti ere, diru-fluxuak ez eguneratzeak garrantzirik ez badu.

Mugaegunera arte eutsitako inbertsioak

Hor sartzen dira zorra adierazten duten balioak, mugaeguna finkatuta dutenak, zenbateko jakineko edo jakingarriko kobrantzak ekarriko dituztenak, merkatu aktibo batean negoziatzen direnak, Sozietateak mugaegunera arte gordetzeko asmo sendoa eta finantza gaitasuna duenean.

Balantzean, hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera erregistratzen dira eta, kontrako ebidentziarik ezean, transakzioaren prezioa hori izango da, hau da, emandako kontra-prestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

Hasierako kontabilizatzea egin ondoren, finantza-aktibo horiek kostu amortizatuan baloratzen dira.

Indargabetzea

Finantza-aktiboaren diru-fluxuen gaineko kontratuzko eskubideak iraungi direnean edo transferitzen direnean ematen zaie baja finantza-

Sociedad, salvo, en su caso, por razones imputables a la solvencia del deudor.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Tras su reconocimiento inicial, estos activos financieros se valoran a su coste amortizado.

No obstante, los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual, así como los anticipos y créditos al personal, los dividendos a cobrar y los desembolsos exigidos sobre instrumentos de patrimonio, cuyo importe se espera recibir en el corto plazo, se valoran inicialmente y posteriormente por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Inversiones mantenidas hasta el vencimiento

Incluyen los valores representativos de deuda con una fecha de vencimiento fijada, con cobros de cuantía determinada o determinable, que se negocian en un mercado activo y para los que la Sociedad tiene la intención efectiva y la capacidad financiera de conservarlos hasta su vencimiento.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación entregada más los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Tras su reconocimiento inicial, estos activos financieros se valoran a su coste amortizado.

Cancelación

Los activos financieros se dan de baja del balance de la Sociedad cuando han expirado los derechos contractuales sobre los flujos de efectivo del activo

aktiboei Sozietatearen balantzean, baldin eta transferentzia horretan jabetzari lotutako arrisku eta onura guztiak funtsean transmititzen badira.

Sozietateak ez baditu funtsean finantza-aktiboaren arriskuak eta onurak laga edo atxiki, honi baja emango zaio kontrola atxikitzen ez bada. Sozietateak aktiboaren kontrola gordetzen badu, aktiboa kontabilizatzen jarraituko du, lagatako aktiboaren balio-aldaketekiko duen esposizioaren zenbatekoarekin, hau da, mantentzen duen inplikazioaren neurriko zenbatekoarekin, eta horri lotutako pasibo bat kontabilizatuko du.

Hartutako kontra-prestazio garbiaren (transakzio-kostuak kenduta eta lortutako aktiboak eta bere gain hartutako pasiboak kontuan hartuta) eta finantza-aktiboaren kontabilitate-balioaren (ondare garbian zuzenean kontabilizatutako zenbateko metatuak gehituta) arteko diferentziak erabakiko du aktiboari baja ematean izandako irabazia edo galera, eta ekitaldi horretako emaitzaren parte izango da.

Sozietateak, aktiboak lagatzen dituenean, jabetzarekin lotutako arrisku eta onurak funtsean atxikitzen baditu, ez die baja emango finantza-aktiboei. Kasu horietan, hartutako kontra-prestazioaren balioa finantza-pasibo bat kontabilizatuko du.

Finantza-aktiboetatik jasotako interesak eta dibidenduak

Finantza-aktiboak eskuratu ondoren sortzen diren interesak eta dibidenduak, diru-sarrera gisa kontabilizatuko dira galera-irabazien kontuan. Interesak, berriz, interes-tasa efektiboaren metodoa erabiltzaile kontabilizatuko dira.

4.5 Finantza-aktiboen balio-narriadura

Ekitaldiaren itxieran, behintzat, Sozietatean finantza-aktiboen bat narriatuta egon daitekeenaren zantzurik ba ote dagoen ebaluatzen da, horiek eragina baldin badute aktibo horien balio berreskuragarrian, liburuetan duten balioaren azpian

financiero o cuando se transfieren, siempre que en dicha transferencia se transmitan sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad.

Si la Sociedad no ha cedido ni retenido sustancialmente los riesgos y beneficios del activo financiero, éste se da de baja cuando no se retiene el control. Si la Sociedad mantiene el control del activo, continúa reconociéndolo por el importe al que está expuesta por las variaciones de valor del activo cedido, es decir, por su implicación continuada, reconociendo el pasivo asociado.

La diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles, considerando cualquier nuevo activo obtenido menos cualquier pasivo asumido, y el valor en libros del activo financiero transferido, más cualquier importe acumulado que se haya reconocido directamente en el patrimonio neto, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja el activo financiero y forma parte del resultado del ejercicio en que se produce.

La Sociedad no da de baja los activos financieros en las cesiones en las que retiene sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad. En estos casos, la Sociedad reconoce un pasivo financiero por un importe igual a la contraprestación recibida.

Intereses y dividendos recibidos de activos financieros

Los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se registran como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias. Los intereses se reconocen utilizando el método del tipo de interés efectivo.

4.4 Deterioro del valor de los activos financieros

La Sociedad evalúa al menos al cierre de cada ejercicio si existen indicios de pérdidas por deterioro de valor de sus activos financieros, que reduzcan el importe recuperable de dichos activos a un importe inferior al valor en sus libros. Si existe cualquier

dagoen zenbatekoan jarritz. Zantzurik baldin badago, aktiboaren zenbateko berreskuragarria zenbatesten da, balioak, narriaduraren ondorioz, izan duen galeraren nondik norakoa zehazteko.

Sozietatearen Administrazioaileen iritziz, aktiboaren kontabilitateko balioak ez du gainditzen haien balio berreskuragarria eta, ondorioz, 2020ko ekitaldian Sozietateak ez du ibilgetu materialen narriaduragatiko galerarik erregistratu.

Zor-tresnak

Narriadura izan dela erakusten duen ebidentzia objektiboa dago zor-tresnetan, zor-tresnatzat ulertuta kobratzeko kontuak, kredituak eta zorra adierazten duten balioak, hasierako kontabilizatzearen ondoren, aurreikusitako etorkizuneko diru-fluxuetan eragin negatiboa duen gertaera bat izan denean.

Sozietateak narriatutako aktibotzat jotzen ditu (hala-nolako aktiboak) narriadura izan dutela objektiboki agerikoa den zor-tresnak; funtsean, ordaindu gabeak, bete ez direnak, berfinantzazioak, eta itundutako etorkizuneko diru-fluxu guztiak ez berreskuratzeko edo kobrantzan atzerapena gertatzeko aukera agerian uzten duten datuak egoteari dagozkie ebidentzia horiek. Zordun komertzialetarako eta kobratzeko bestelako kontuetarako, Sozietateak hala-nolako aktibotzat jotzen ditu kobratuak izateko ziurtasunik ez duten hamabi hilabete edo gehiagotan mugaeguna gaindituta.

Kostu amortizatuaren bidez baloratutako finantza-aktiboaren kasuan, narriaduragatiko galeren zenbatekoa liburu-balioaren eta aurreikusitako etorkizuneko diru-fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia izango da; kalkulua egiteko, hasierako kontabilizatzearan kalkulaturako interes-tasa efektiboaren arabera deskontatuko dira fluxuak. Interes-tasa aldakorrek finantza-aktiboetan, urteko kontuen itxiera-egunari dagokion interes-tasa efektiboa erabiliko da.

indicio, se estima el valor recuperable del activo con el objeto de determinar el alcance de la eventual pérdida por deterioro de valor.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos, por lo que en el ejercicio 2020 la Sociedad no ha registrado pérdidas por deterioro de los inmovilizados materiales.

Instrumentos de deuda

Existe una evidencia objetiva de deterioro en los instrumentos de deuda, entendidos como las cuentas a cobrar, los créditos y los valores representativos de deuda, cuando después de su reconocimiento inicial ocurre un evento que supone un impacto negativo en sus flujos de efectivo estimados futuros.

La Sociedad considera como activos deteriorados (activos dudosos) aquellos instrumentos de deuda para los que existen evidencias objetivas de deterioro, que hacen referencia fundamentalmente a la existencia de impagados, incumplimientos, refinanciaciones y a la existencia de datos que evidencien la posibilidad de no recuperar la totalidad de los flujos futuros pactados o que se produzca un retraso en su cobro. Para los deudores comerciales y otras cuentas a cobrar, la Sociedad considera como activos dudosos aquellos saldos que tienen partidas vencidas a más de doce meses para las que no existe seguridad de su cobro y los saldos de empresas que han solicitado un concurso de acreedores.

En el caso de los activos financieros valorados a su coste amortizado, el importe de las pérdidas por deterioro es igual a la diferencia entre su valor en libros y el valor actual de los flujos de efectivo futuros que se estima van a generar, descontados al tipo de interés efectivo existente en el momento del reconocimiento inicial del activo. Para los activos financieros a tipo de interés variable se utiliza el tipo de interés efectivo a la fecha de cierre de las cuentas anuales.

Narriaduraren atzera itzultze edo lehengoratzeari galera-irabazien kontuko sarrera gisa kontabilizatzen da eta bere muga izango da atzera itzultzen edo lehengoratzen den datan finantza-aktiboak izango lukeen liburu-balioa, balio-narriadurarik kontabilizatu izan ez balitz.

4.6 Finantza-pasiboak

Sailkapena eta balorazioa

Zorrek eta ordaintzeko partidak

Hor sartzen dira Sozietatearen trafiko eragiketarako ondasunen eta zerbitzuen erosketatik sortutako finantza-pasiboak eta tresna deribatuak izan gabe, eragiketa ez-komertzialetatik sortzen diren zorak.

Balantzean, hasiera batean, arrazoizko balioaren arabera erregistratzen dira eta, kontrako ebidentziarik ezean, hori izango da transakzioaren prezioa, hau da, hartutako kontra-prestazioaren arrazoizko balioa, zuzenean egotz daitezkeen transakzio-kostuak gehituta.

Hasierako kontabilizazioa egin ondoren, finantza-pasibo horiek kostu amortizatuan baloratzen dira. Sortutako interesak galera-irabazien kontuan kontabilizatzen dira, interes-tasa efektiboaren metodoa aplikatuta.

Hala ere, diru-fluxuak ez eguneratzeak garrantzirik ez duenean, eragiketa komertzialetan egindako zorak balio nominalaren arabera baloratu ahal izango dira, zor horiek epe laburrean ordaintzea aurreikusten denean eta kontratuzko interes-tasarik ez dutenean, eta hirugarrenek partaidetzei buruz galdutako ordainketak epe laburrean ordaintzekoak direnean.

Indargabetzea

Obligazioa azkentzen denean emango dio baja Sozietateak finantza-pasiboari.

Mailegu-emaileak eta mailegu-hartzaileak zortresna bat trukatzeko badute, eta baldintzak funtsean ezberdinak badira, jatorrizko finantza-pasiboaren baja erregistratuko da eta sortzen den finantza-pasibo berria kontabilizatu da. Era berean

La reversión del deterioro se reconoce como un ingreso en la cuenta de pérdidas y ganancias y tiene como límite el valor en libros del activo financiero que estaría registrado en la fecha de reversión si no se hubiese registrado el deterioro de valor.

4.6 Pasivos financieros

Clasificación y valoración

Débitos y partidas a pagar

Incluyen los pasivos financieros originados por la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la Sociedad y los débitos por operaciones no comerciales que no son instrumentos derivados.

En su reconocimiento inicial en el balance, se registran por su valor razonable, que, salvo evidencia en contrario, es el precio de la transacción, que equivale al valor razonable de la contraprestación recibida ajustado por los costes de transacción que les sean directamente atribuibles.

Tras su reconocimiento inicial, estos pasivos financieros se valoran por su coste amortizado. Los intereses devengados se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias, aplicando el método del tipo de interés efectivo.

No obstante, los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tengan un tipo de interés contractual, así como los desembolsos exigidos por terceros sobre participaciones, cuyo importe se espera pagar en el corto plazo, se valoran por su valor nominal, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Cancelación

La Sociedad da de baja un pasivo financiero cuando la obligación se ha extinguido.

Cuando se produce un intercambio de instrumentos de deuda con un prestamista, siempre que éstos tengan condiciones sustancialmente diferentes, se registra la baja del pasivo financiero original y se reconoce el nuevo pasivo financiero que surge. De la

erregistratuko da finantza-pasibo berri baten uneko baldintzak funtsean aldatzen badira.

Finantza-pasibo bati edo zati bati baja ematen zaionean, pasibo horren liburu-balioaren eta ordaindutako kontra-prestazioaren arteko diferentzia ekitaldi horretako galera-irabazien kontuan kontabilizatuko da; kontra-prestazioan sartuko dira transakzioari egotz dakizkiokeen kostuak eta, halaber, emandako aktiboak edo bere gain hartutako pasiboak, eskudirua ez den aktiboren bat laga bada edo erakundeak beste pasiboren bat bere gain hartu badu.

Trukatutako zor-tresnen baldintzak funtsean desberdinak ez badira, jatorrizko finantza-pasiboari ez zaio balantzean baja emango, eta ordaindutako komisioen zenbatekoa erregistratuko da kontabilitate-balioaren doikuntza gisa. Finantza-pasiboaren kostu amortizatua kalkulatzeko, interes-tasa efektiboa aplikatuko da; interes-tasa efektiboa izango da finantza-pasiboak aldaketa egunean duen liburu-balioa baldintza berrien arabera ordaindu beharreko diru-fluxuekin berdintzen duena.

Ondore horietarako, kontratuen baldintzak funtsean desberdinak direla ulertuko da mailegu-emaila hasierako mailegua eman zuen bera bada eta finantza-pasibo berriaren diru-fluxuen balio eguneratuaren (komisio garbiak barne) eta jatorrizko finantza-pasibotik geratzen diren diru-fluxuen balio eguneratuaren arteko diferentzia %10ekoa edo handiagoa denean, bi balio eguneratuak jatorrizko finantza-pasiboaren interes-tasa efektiboan kalkulata.

4.7 Eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk

Epigrafe honetan sartzen dira jarraian jasotzen diren eskakizun guztiak betetzen dituzten kaxako eskudirua, bankuetako kontu korranteak eta aktiboen aldi baterako gordailuak eta erosketak:

- Diru bihur daitezkeenak.
- Eskuratu zirenean, epemuga hiru hilabetetik gorakoa ez zutenak.
- Balio-aldaketak izateko arrisku handirik ez dutenak.

misma forma se registra una modificación sustancial de las condiciones actuales de un pasivo financiero.

La diferencia entre el valor en libros del pasivo financiero, o de la parte del mismo que se haya dado de baja, y la contraprestación pagada, incluidos los costes de transacción atribuibles, y en la que se recoge asimismo cualquier activo cedido diferente del efectivo o pasivo asumido, se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que tenga lugar.

Cuando se produce un intercambio de instrumentos de deuda que no tengan condiciones sustancialmente diferentes, el pasivo financiero original no se da de baja del balance, registrando el importe de las comisiones pagadas como un ajuste de su valor contable. El nuevo coste amortizado del pasivo financiero se determina aplicando el tipo de interés efectivo, que es aquel que iguala el valor en libros del pasivo financiero en la fecha de modificación con los flujos de efectivo a pagar según las nuevas condiciones.

A estos efectos, se considera que las condiciones de los contratos son sustancialmente diferentes cuando el prestamista es el mismo que otorgó el préstamo inicial y el valor actual de los flujos de efectivo del nuevo pasivo financiero, incluyendo las comisiones netas, difiere al menos en un 10% del valor actual de los flujos de efectivo pendientes de pago del pasivo financiero original, actualizados ambos al tipo de interés efectivo del pasivo original.

4.7 Efectivo y otros activos líquidos equivalentes

Este epígrafe incluye el efectivo en caja, las cuentas corrientes bancarias y los depósitos y adquisiciones temporales de activos que cumplen con todos los siguientes requisitos:

- Son convertibles en efectivo.
- En el momento de su adquisición su vencimiento no era superior a tres meses.
- No están sujetos a un riesgo significativo de cambio de valor.

- Sozietatearen diruzaintza kudeatzeko politika normalaren parte direnak.

4.8 Diru-laguntzak

Diru-laguntzak itzuli behar ez diren kopuru gisa kalifikatzen dira, horiek emateko ezarritako baldintzak bete direnean, eta une horretan zuzenean kontabilizatzen dira ondare garbian, dagokion zerga-eragina kenduta.

Itzuli beharrekoak diren diru-laguntzak Sozietatearen pasibo gisa kontabilizatzen dira itzuli beharrekoak ez diren kopurutzat kalifikatu bitartean, eta une horretara arte, ez da inolako sarrerarik kontabilizatuko.

Gastu espezifikoak finantzatzeko jasotako diru-laguntzak, finantzatzen ari diren gastuak sortzen diren ekitaldiko galera-irabazien kontura eramaten dira. Aktibo materialak eskuratzeko jasotako diru-laguntzak ekitaldiko sarrera gisa egozten dira, haien amortizazioaren proportzioan.

4.9 Irabazien gaineko zergak

Ekitaldiko mozkinen gaineko zergaren gastua, zerga arruntari (ekitaldiko zerga-oinarriari, dagokion kargatasa aplikatu eta hobari eta kenkariak kentzearen emaitza) ekitaldi horretan, kontabilizatutako zerga geroratuengatik, aktiboetan eta pasiboetan, gertatutako aldaketak batuta kalkulatu da. Galera-irabazien kontuan jasotzen da, zuzenean ondare garbian kontabilizatzen diren transakzioei dagokienean izan ezik; kasu horretan, dagokion zerga ere ondare garbian kontabilizatzen da.

Zerga geroratuak, balantzearen datan, aktiboen eta pasiboen oinarri fiskalaren eta haien kontabilitate-balioen artean dauden denborazko diferentzietarako erregistratzen dira. Zerga ondoreetarako, elementu horri emandako zenbatekoa jotzen da ondare elementu baten oinarri fiskal gisa.

- Forman parte de la política de gestión normal de tesorería de la Sociedad.

4.8 Subvenciones

Las subvenciones se califican como no reintegrables cuando se han cumplido las condiciones establecidas para su concesión, registrándose en ese momento directamente en el patrimonio neto, una vez deducido el efecto impositivo correspondiente.

Las subvenciones reintegrables se registran como pasivos de la Sociedad hasta que adquieren la condición de no reintegrables, no registrándose ningún ingreso hasta dicho momento.

Las subvenciones recibidas para financiar gastos específicos se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en el que se devenguen los gastos que están financiando. Las subvenciones recibidas para adquirir activos materiales se imputan como ingresos del ejercicio en proporción a su amortización.

4.9 Impuestos sobre beneficios

El gasto por impuesto sobre beneficios del ejercicio se calcula mediante la suma del impuesto corriente, que resulta de aplicar el correspondiente tipo de gravamen a la base imponible del ejercicio menos las bonificaciones y deducciones existentes, y de las variaciones producidas durante dicho ejercicio en los activos y pasivos por impuestos diferidos registrados. Se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias, excepto cuando corresponde a transacciones que se registran directamente en el patrimonio neto, en cuyo caso el impuesto correspondiente también se registra en el patrimonio neto.

Los impuestos diferidos se registran para las diferencias temporarias existentes en la fecha del balance entre la base fiscal de los activos y pasivos y sus valores contables. Se considera como base fiscal de un elemento patrimonial el importe atribuido al mismo a efectos fiscales.

Denborazko diferentzien zerga-eragina, balantzearen "Zerga geroratuen aktiboak" eta "Zerga geroratuen pasiboak" epigrafeetan jasotzen da.

Sozietateak zerga geroratuen pasibo bat aitortzen du zergapeko denborazko diferentzia guztietarako, indarrean dagoen araudian aurreikusitako salbuespenetarako izan ezik.

Sozietateak zerga geroratuen aktibo bat aitortzen du denborazko diferentzia kengarrietarako, erabili gabeko kreditu fiskaletarako eta oraindik konpentsatu ez diren zerga-oinarri negatiboetarako, Sozietateak, etorkizunean, aktibo horien aplikazioa ahalbidetuko duten mozkin fiskalak izango dituela probablea den neurrian, indarrean dagoen araudian aurreikusitako salbuespenetarako izan ezik.

Ekitaldi bakoitzaren itxiera-egunean, Sozietateak zerga geroratuen aitortutako aktiboak eta aurrez aitortu ez direnak ebaluatzen ditu. Ebaluazio horretan oinarrituta, Sozietateak baja emango dio aurrez aitortutako aktibo bati, hura berreskuratzea dagoeneko probablea ez bada, edo zerga geroratuaren aurrez aitortu gabeko edozein aktibo kontabilizatuko du, Sozietateak haren aplikazioa ahalbidetuko duten etorkizuneko mozkin fiskalak izatea probablea baldin bada.

Zerga geroratuen aktiboak eta pasiboak, lehengoratzeko unean aurreikusten diren kargatasen arabera baloratuko dira, indarrean dagoen onartutako araudia betez, eta arrazionalki zerga geroratuen aktiboak berreskuratzea edo pasiboak ordaintzea espero den moduaren arabera.

Zerga geroratuen aktiboak eta pasiboak ez dira deskontatzen eta aktibo eta pasibo ez-arrunt gisa sailkatzen dira, kobratzea edo likidatzea espero den data kontuan izan gabe.

4.10 Aktiboen eta pasiboen sailkapena: arruntak eta ez-arruntak

Aktiboak eta pasiboak arrunt eta ez-arrunt gisa sailkatuta aurkezten dira balantzean. Ondore horietarako, aktiboak eta pasiboak arrunt gisa sailkatuko dira Sozietatearen ustiapenaren ziklo

El efecto impositivo de las diferencias temporarias se incluye en los correspondientes epígrafes de "Activos por impuesto diferido" y "Pasivos por impuesto diferido" del balance.

La Sociedad reconoce un pasivo por impuesto diferido para todas las diferencias temporarias imponibles, salvo, en su caso, para las excepciones previstas en la normativa vigente.

La Sociedad reconoce los activos por impuesto diferido para todas las diferencias temporarias deducibles, créditos fiscales no utilizados y bases imponibles negativas pendientes de compensar, en la medida en que resulte probable que la Sociedad disponga de ganancias fiscales futuras que permitan la aplicación de estos activos, salvo, en su caso, para las excepciones previstas en la normativa vigente.

En la fecha de cierre de cada ejercicio la Sociedad evalúa los activos por impuesto diferido reconocido y aquellos que no se han reconocido anteriormente. En base a tal evaluación, la Sociedad procede a dar de baja un activo reconocido anteriormente si ya no resulta probable su recuperación, o procede a registrar cualquier activo por impuesto diferido no reconocido anteriormente siempre que resulte probable que la Sociedad disponga de ganancias fiscales futuras que permitan su aplicación.

Los activos y pasivos por impuesto diferido se valoran a los tipos de gravamen esperados en el momento de su reversión, según la normativa vigente aprobada, y de acuerdo con la forma en que racionalmente se espera recuperar o pagar el activo o pasivo por impuesto diferido.

Los activos y pasivos por impuesto diferido no se descuentan y se clasifican como activos y pasivos no corrientes, independientemente de la fecha esperada de realización o liquidación

4.10 Clasificación de los activos y pasivos entre corrientes y no corrientes

Los activos y pasivos se presentan en el balance clasificados entre corrientes y no corrientes. A estos efectos, los activos y pasivos se clasifican como corrientes cuando están vinculados al ciclo normal de

normalari lotuta daudenean eta ziklo horretan zehar saltzea, kontsumitzea, jasotzea edo likidatzea aurreikusten denean eta gehienez ere urtebeteko epearen barruan, aktibo edo pasibo horiek mugaegunera iritsi, besterendu edo jasoko direla aurreikusten denean; negozioazio-helburuekin mantentzen dira edo eskudirua eta beste aktibo likido baliokide batzuk izaten dira, eta haien erabilera ez dago urtebetetik gorako aldira mugatuta. Hala ez bada, aktibo eta pasibo ez-arrunt gisa sailkatzen dira.

4.11 Sarrerak eta gastuak

Sortzapen printzipioaren arabera, sarrerak eta gastuak, gertatzen direnean erregistratzen dira, noiz kobratzen edo ordaintzen diren kontuan hartu gabe.

5. IBILGETU MATERIALA

Ibilgetu materialean ez da mugimendurik egon, 2020o eta 2019ko ekitaldietan zehar.

Erabiltzen den ibilgetu materiala 27.223 eurokoa da eta erabat amortizatuta dago 2020ko eta 2019ko abenduaren 31n.

6. IBILGETU UKIEZINA

Ibilgetu ukiezina osatzen duten partiden xehetasunak eta mugimenduak hauek dira:

explotación de la Sociedad y se esperan vender, consumir, realizar o liquidar en el transcurso del mismo y su vencimiento, enajenación o realización se espera que se produzca en el plazo máximo de un año; se mantienen con fines de negociación o se trata de efectivo y otros activos líquidos equivalentes cuya utilización no está restringida por un periodo superior a un año. En caso contrario se clasifican como activos y pasivos no corrientes.

4.11 Ingresos y gastos

De acuerdo con el principio de devengo, los ingresos y gastos se registran cuando ocurren, con independencia de la fecha de su cobro o de su pago.

5. INMOVILIZADO MATERIAL

No ha habido movimientos en el inmovilizado material durante los ejercicios 2020 y 2019.

El inmovilizado material en uso asciende a 27.223 euros y se encuentra totalmente amortizado al 31 de diciembre de 2020 y 2019.

6. INMOVILIZADO INTANGIBLE

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen el inmovilizado intangible son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Hornidurak / Dotaciones	Amalerako saldoa / Saldo final
2020ko ekitaldia / Ejercicio 2020			
Kostua / Coste			
Aktibo ukiezina, emakida akordioa / Activo intangible, acuerdo de concesión	11.510.480		11.510.480
Amortizazio metatua / Amortización acumulada			
Aktibo ukiezina, emakida akordioa / Activo intangible, acuerdo de concesión	(8.441.016)	(383.682)	(8.824.698)
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	3.069.464	(383.682)	2.685.782
2019ko ekitaldia / Ejercicio 2019			
Kostua / Coste			
Aktibo ukiezina, emakida akordioa / Activo intangible, acuerdo de concesión	11.510.480		11.510.480
Amortizazio metatua / Amortización acumulada			
Aktibo ukiezina, emakida akordioa / Activo intangible, acuerdo de concesión	(8.057.334)	(383.682)	(8.441.016)
Kontabilitateko balio garbia / Valor neto contable	3.453.146	(383.682)	3.069.464

2020ko eta 2019ko abenduaren 31n, ez dago espainiar lurraldetik kanpoko ibilgetu ukiezineko elementurik, ezta erabat amortizatutakorik ere. Ez zegoen erosteko konpromiso irmorik ere.

Ez da gertatu egungo ekitaldian edo etorkizuneko ekitaldietan eragin garrantzitsua izan dezakeen inolako abagunerik, hondakin balioei, bizitza erabilgarriei edo amortizazio metodoei dagokienik.

Sozietateak ez du egin ibilgetu ukiezineko ondasunen balio zuzenketarik.

Al 31 de diciembre de 2020 y 2019 no hay elementos del inmovilizado intangible fuera del territorio español ni totalmente amortizados. Tampoco existían compromisos firmes de compra.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa en el ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a valores residuales, vidas útiles o métodos de amortización.

La Sociedad no ha realizado correcciones valorativas de los bienes de inmovilizado intangible.

7. FINANTZA TRESNAK

7.1 Balantzearekin erlazionaturiko informazioa

Ondorengoa da finantza-aktiboen osaera, abenduaren 31n:

7. INSTRUMENTOS FINANCIEROS

7.1 Información relacionada con balance

La composición de los activos financieros al 31 de diciembre es la siguiente:

	Finantza aktiboak / Activos financieros				Guztira / Total	
	epe laburrean/ corto plazo		epe luzean/ largo plazo			
(Euroak) / (Euros)	2020	2019	2020	2019	2020	2019
Salmentarako prest dauden inbertsioak / Inversiones disponibles para la venta	1.913.448	1.913.813	-	-	1.913.448	1.913.813
	1.913.448	1.913.813	-	-	1.913.448	1.913.813

Salmentarako prest dauden inbertsioak

2010etik, Sozietateak inbertsio funts bat eskuratu du, eta, mugaeguna heltzean, epe laburrerako berriztatu da.

Hasierako balorazioa 359.806 eurokoa zen, eta ekitaldiaren amaieran, partaidetzen balioztapenean 2.440 euroko jaitsiera ikusten da. Ondorioz, 2020ko abenduaren 31n, Inbertsio funtsak 357.366 euroko balioa du, erakunde kudeatzaileak jakinarazi duenez.

Sozietateak 2018. ekitaldian partaidetza berriak eskuratzen ditu bi inbertsio-funts desberdinetan, eta, mugaeguna heltzean, epe laburrerako berriztatu dira.

- a) Lehendabizikoaren hasierako balorazioa 1.152.418 eurokoa zen, eta ekitaldiaren amaieran, partaidetzen balioztapenean 1.566 euroko igoera ikusten da. Ondorioz, 2020ko abenduaren 31an, Inbertsio Funtsak 1.153.985 euroko balioa du, erakunde kudeatzaileak jakinarazi duenez.
- b) Beste inbertsio funtsaren partizipazioak hasiera batean 401.589 euroko balioa zuten. Aldiz, ekitaldiaren itxieran, aktibo finantzarioaren balioa 508 eurotan igotzen da. Horrezkero, 2020ko abenduaren 31n, 402.097 euroko balioa du, erakunde kudeatzaileak adierazi duenez.

Inversiones disponibles para la venta

La Sociedad ha adquirido desde 2010 un fondo de inversión que al vencimiento ha sido renovado a corto plazo.

Valorado inicialmente en 359.806 euros presenta al cierre del ejercicio una disminución en la valoración de las participaciones por 2.440 euros, dando como resultado que el Fondo de Inversión tiene un valor de 357.366 euros al 31 de diciembre de 2020 de acuerdo a lo informado por la entidad gestora.

La Sociedad adquirió en 2018 nuevas participaciones en dos fondos de inversión que al vencimiento han sido renovados a corto plazo.

- a) El primero valorado inicialmente en 1.152.418 euros presenta al cierre del ejercicio un aumento en la valoración de las participaciones por 1.567 euros, dando como resultado que el Fondo de Inversión tiene un valor de 1.153.985 euros al 31 de diciembre de 2020 de acuerdo a lo informado por la entidad gestora.
- b) Las participaciones en el otro fondo de inversión inicialmente presentaban un valor de 401.589 euros. En cambio, a cierre del ejercicio, el valor del activo financiero aumenta su valoración en 508 euros, por lo que, a 31 de diciembre de 2020, presenta un valor en balance de 402.097 euros.

Epe laburreko **finantza pasiboak**, Hornitzaileekin, Hartzekodunekin dauden saldoei dagozkion ordaindu beharreko partidek eta Ogasun Publikoarekin dauden zorrek osatzen dute 2020ko eta 2019ko abenduaren 31n.

7.2 Funts propioak

7.2.1 Kapital eskrituratua

Kapital soziala 60.101 eurokoa da eta 6,01 euroko balio nominaldun 10.000 akzio nominalek osatzen dute; akzio horiek harpidetuta eta ordainduta daude. Akzioen %51 Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren jabetzakoa da eta gainerako %49 Zumaiaiko Udalarena.

7.2.2 Erreserbak

Erreserbak osatzen dituzten partiden xehetasunak eta mugimenduak hauek dira:

Los **pasivos financieros** de corto plazo se componen íntegramente de partidas a pagar, correspondientes a los saldos con Proveedores, Acreedores y deudas con Hacienda Pública al 31 de diciembre de 2020 y 2019.

7.2 Fondos Propios

7.2.1 Capital escriturado

El capital social asciende a 60.101 euros y está representado por 10.000 acciones nominativas de 6,01 euros de valor nominal cada una, íntegramente suscritas y totalmente desembolsadas. El 51% de las acciones es propiedad de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y el 49% restante del Ayuntamiento de Zumaia.

7.2.2 Reservas

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen las reservas son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo inicial	Emaitzaren banaketa / Distribución del resultado	Amaierako saldoa / Saldo final
2020ko ekitaldia / Ejercicio 2020			
Legezko erreserba / Reserva legal	12.020		12.020
Borondatezko erreserbak / Reservas voluntarias	1.814.864	95.018	1.909.882
	1.826.884	95.018	1.921.902
2019ko ekitaldia / Ejercicio 2019			
Legezko erreserba / Reserva legal	12.020		12.020
Borondatezko erreserbak / Reservas voluntarias	1.727.320	87.544	1.814.864
	1.739.340	87.544	1.826.884

Legezko erreserba

Kapital Sozietateen Legearen arabera, legezko erreserba, kapital sozialaren %20ko muga gainditzen ez duen bitartean, ez da akziodunen artean banatzekoa izango eta, beste erreserbarik erabilgarri ez badago, galerak konpentsatzeko

Reserva legal

De acuerdo con la Ley de Sociedades de Capital, la reserva legal, mientras no supere el límite del 20% del capital social, no es distributable a los accionistas y sólo podrá destinarse, en el caso de no tener otras reservas disponibles, a la compensación de

bakarrik erabili ahal izango da. Erreserba dagoeneko iritsi da muga horretara. Erreserba hori kapital soziala handitzeko ere erabili ahal izango da, jada handituta dagoen kapitalaren %10etik gorako partean.

7.2.3 Doikuntza balio aldaketarengatik

Salmentarako dauden inbertsioak kudeatzen dituen erakundeak jakinarazi duenez, 2020ko abenduaren 31n horien balorazioa 365 eurotan negatiboa izan da.

8. EGOERA FISKALA

Aktibo eta pasibo fiskalei dagozkien saldoen xehetasuna honakoa da, abenduaren 31n

pérdidas. La reserva ya ha alcanzado dicho límite. Esta reserva podrá utilizarse igualmente para aumentar el capital social en la parte que exceda del 10% del capital ya aumentado.

7.2.3 Ajuste por cambio de valor

De acuerdo a lo informado por la entidad gestora de las inversiones disponibles para la venta, la valoración de las mismas al 31 de diciembre de 2020 ha sido negativa en 365 euros.

8. SITUACIÓN FISCAL

El detalle de los saldos relativos a activos y pasivos fiscales al 31 de diciembre es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2020	2019
Adminitrazio Publikoekin bestelako hartzekoak / Otros créditos con las Administraciones Públicas	2.955	1.138
Zerga geroratuen pasiboak / Pasivos por impuesto diferido	537.157	613.893
Zerga arrunten pasiboak / Pasivos por impuesto corriente	25.040	23.704
Beste zor batzuk, Herri Administrazioekin / Otras deudas con las Administraciones Públicas	111.721	110.993
	676.873	749.728

Indarrean dagoen legezko xedapenen arabera, zergen likidazioak ezin dira behin betikotzat jo agintari fiskalek ikuskatzen dituzten arte edo preskripzio-epea igaro arte; gaur egun, lau urtekoa da epe hori. Sozietateak ikuskaritza-gai ditu azkeneko lau ekitaldiak aplikagarriak zaizkion zerga guztietarako. Sozietatearen Administrazioailean iritziz, ez dago Sozietateak egindako eragiketei aplikatzekoa den zerga-araudiaren interpretazioetatik erator litekeen zenbateko garrantzitsudun kontingentzia fiskalik.

Sozietateen gaineko Zergaren kalkulua

Ekitaldiko sarreraren eta gastuen zenbateko garbiaren eta Sozietateen gaineko Zergaren zerga-oinarriaren (emaitza fiskala) arteko kontziliazioa honakoa da:

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción, actualmente establecido en cuatro años. La Sociedad tiene abiertos a inspección los cuatro últimos ejercicios para todos los impuestos que le son aplicables. En opinión de los Administradores de la Sociedad, no existen contingencias fiscales de importes significativos que pudieran derivarse, en caso de inspección, de posibles interpretaciones diferentes de la normativa fiscal aplicable a las operaciones realizadas por la Sociedad.

Cálculo del Impuesto sobre Sociedades

La conciliación entre el importe neto de los ingresos y gastos del ejercicio y la base imponible (resultado

fiscal) del Impuesto sobre Sociedades es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	Galera-irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias		
	Handiagotzeak / Aumento	Gutxitzeak / Disminuciones	Guztira / Total
2020ko ekitaldia / Ejercicio 2020			
Ekitaldiko sarreren eta gastuen saldoa / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			100.160
Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			25.040
Ekitaldiko sarreren eta gastuen saldoa, zergen aurretik / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio antes de impuestos			125.200
Oinarri Zergagarria (emaitza fiskala) / Base imponible (resultado fiscal)			125.200
2019ko ekitaldia / Ejercicio 2019			
Ekitaldiko sarreren eta gastuen saldoa / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			95.018
Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades			
Eragiketa jarraituak / Operaciones continuadas			23.755
Ekitaldiko sarreren eta gastuen saldoa, zergen aurretik / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio antes de impuestos			118.773
Oinarri Zergagarria (emaitza fiskala) / Base imponible (resultado fiscal)			118.773

Mozkinen gaineko zergaren gastuaren, eta aitortutako sarrera eta gastu guztiei aplikagarriak zaizkien karga-tasak biderkatzearen emaitzaren arteko kontziliazioa honakoa da:

La conciliación entre el gasto por impuesto sobre beneficios y el resultado de multiplicar los tipos de gravámenes aplicables al total de ingresos y gastos reconocidos es la siguiente:

(Euroak) / (Euros)	Galera-irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias	
	2020	2019
Ekitaldiko sarreren eta gastuen saldoa, zergen aurretik / Saldo de ingresos y gastos del ejercicio antes de impuestos	125.200	118.773
Zerga-zama teorikoa (%20ko zerga-tasa) / Carga impositiva teórica (tipo impositivo 20%)/	25.040	23.755
Benetako gastu zergagarria / Gasto impositivo efectivo	25.040	23.755

Ordaindu beharreko Sozietateen gaineko Zergaren kalkulua ondorengoa da:

El cálculo del Impuesto sobre Sociedades a pagar es el siguiente:

(Euroak) / (Euros)	2020	2019
Zerga arrunta / Impuesto corriente	25.040	23.755
Atxikipenak / Retenciones	-	-
Ordaindu beharreko Sozietateen gaineko Zerga / Impuesto sobre Sociedades a pagar	25.040	23.755

Zerga geroratuen pasiboak

Zerga geroratuen pasiboak osatzen dituzten partiden xehetasunak eta mugimenduak honakoak dira:

Pasivos por impuesto diferido

El detalle y los movimientos de las distintas partidas que componen los pasivos por impuestos diferidos son los siguientes:

	Hauetan islatutako aldaketak / Variaciones reflejadas en			
	Hasierako saldoa / Saldo Iniclal	Galera- irabazien kontua / Cuenta de pérdidas y ganancias	Ondare garbia / Patrimonio neto	Amaierako saldoa / Saldo Final
(Euros)/(Euroak)				
2020ko ekitaldia / Ejercicio 2020				
Zerga geroratuen pasiboak / Pasivos por impuesto diferido				
Diru-laguntza ez-itzulgarriak / Subvenciones no reintegrables	613.893	(76.736)		537.157
	613.893	(76.736)		537.157
2019ko ekitaldia / Ejercicio 2019				
Zerga geroratuen pasiboak / Pasivos por impuesto diferido				
Diru-laguntza ez-itzulgarriak / Subvenciones no reintegrables	759.692	(76.736)	(69.063)	613.893
	759.692	(76.736)	(69.063)	613.893

9. SARRERAK ETA GASTUAK

Beste ustiapen-sarrera batzuk

Sozietatearen ustiapen-sarrerak Marina Urola S.A. enpresari fakturatutako urteko kanonaren ondorioz sortutakoak dira soilik; enpresa horrek Zumaia kirol portua ustiatzeko eskubidea dauka (1. oharra 1).

9. INGRESOS Y GASTOS

Otros ingresos de explotación

Los ingresos de explotación de la Sociedad se generan, exclusivamente, por el canon anual facturado a la empresa Marina Urola, S.A., que posee el derecho de explotación del puerto deportivo de Zumaia (Nota 1).

Beste ustiapen-gastu batzuk

Sozietatearen gastu nagusiak administrazio kudeaketakoak, publizitate babesak eta Zumaiaiko Kirol Portuaren ustiaketarengatiko kanona dira.

Otros gastos de explotación

Los gastos principales de la Sociedad se corresponden con la gestión administrativa, patrocinios publicitarios y canon por la explotación del Puerto Deportivo de Zumaia.

10. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

Kapital diru-laguntza ez itzulgarrien mugimenduak hauek dira:

10. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

Los movimientos de las subvenciones de capital no reintegrables son los siguientes:

(Euroak) / (Euros)	Hasierako saldoa / Saldo Inicial	Transferentziak galeren eta irabazien kontura / Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	Transferentzien eskudiruaren zerga-eragina / Efecto impositivo de las transferencias	Amaierako saldoa / Saldo Final
Ejercicio 2020/2020ko ekitaldia				
Diru-laguntza ez itzulgarriak / Subvenciones no reintegrables	2.455.572	(383.682)	76.736	2.148.626
	2.455.572	(383.682)	76.736	2.148.626
2019ko ekitaldia / Ejercicio 2019				
Diru-laguntza ez itzulgarriak / Subvenciones no reintegrables	2.693.455	(383.682)	145.799	2.455.572
	2.693.455	(383.682)	145.799	2.455.572

Sozietateak Eusko Jaurlaritzaren 11,5 milioi euroko diru-laguntza jaso zuen, Zumaiaiko kirol portuaren eraikuntza-lanak finantzatzeko; hor sartzen ziren portuaren oinarritzko azpiegitura finantzatzea, obra-zuzendaritzaren zerbitzuengatik ordainketak eta beste obra, proiektu eta azterlan osagarri batzuk. 1997. urte amaieran hasi ziren obrak eta 1999ko bigarren seihilekoan amaitu ziren. 1999ko irailean jarri ziren funtzionamenduan itsas- eta kirol-instalazioak.

2019. ekitaldiaren 145.799 euroko transferentzien eskudiruaren zerga-eragina bi kopuruaz osatuta dago. Alde batetik, ekitaldiko 76.736 euroko zerga-eragina zentzu hertsian. Zerga-eragin hori 2019. ekitaldian indarrean dagoen zerga-tasa, hots, %20-

La Sociedad recibió una subvención del Gobierno Vasco por importe de 11,5 millones de euros, para financiar las obras de construcción del puerto deportivo de Zumaia, que incluían la financiación de la infraestructura básica del puerto, los honorarios por dirección por obra y otras obras, proyectos y estudios complementarios. Las obras comenzaron a finales de 1997 y concluyeron durante el segundo semestre del año 1999. Las instalaciones náutico-deportivas entraron en funcionamiento en septiembre de 1999.

El efecto impositivo de 145.799 euros del ejercicio 2019 se compone de dos cantidades. Por una parte, el efecto impositivo propiamente dicho de 76.736 euros, que ha sido calculado utilizando el tipo impositivo vigente para el 2019, es decir, el 20%. Por

a, kontuan hartuz kalkulatu da. Bestalde, ekitaldian jasandako zerga-tasaren jaitsiera dela eta (%22-tik %20-ra), zerga geroratuen balioa 69.063 eurotan murriztu da.

11. ITXIERA ONDORENGO GERTAERAK

Ez da gertatu Urteko Kontuetan nolabaiteko garrantzizko finantza eraginik daukan gertaerarik itxieraren ondoren, galeren eta irabazien kontuan edo balantzean islatu gabekorik.

12. ERAGIKETAK LOTETSITAKO ALDEEKIN

Administratzaileak

2020ko eta 2019ko ekitaldietan ez da Administrazio Kontseiluko kideen aldeko ordainsaririk sortu.

2020ko eta 201ko abenduaren 31n, Sozietateak ez dauka Administrazio Kontseiluko aurreko edo egungo kideekiko pentsioekin edo bizitza-aseguruekin lotutako betebeharririk, ezta beraiek berme gisa onartutako betebeharririk ere.

2020ko eta 2019ko abenduaren 31n, ez dago Administrazio Kontseiluko kideei egindako aurrerakinik.

Sozietatearen Administrazioaileek jakinarazi dute ez daukatela partaidetzarik, Sozietatearen helburu soziala osatzen duen jarduera bera, kidekoa edo osagarria duten sozietateen kapitalean.

Kapital Sozietateen Legearen 229. artikulua xedatzen duen bezala, administratzaileek Sozietatearen interesarekin dituzten interes gatazka egoerak, zuzenak edo zeharkakoak, hauek dira.

otra parte tenemos un efecto impositivo de 69.063 euros, que deriva de la reducción del valor del pasivo por impuesto diferido como consecuencia de la reducción del tipo impositivo del 22% al 20%.

11. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE

No se ha producido ningún hecho con posterioridad al cierre que tenga consecuencias financieras, de importancia relativa, y que no se refleje en la cuenta de pérdidas y ganancias o en el balance.

12. OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS

Administradores

Durante el ejercicio 2020 y 2019 no se ha devengado remuneración alguna a favor de los miembros del Consejo de Administración.

Al 31 de diciembre de 2020 y de 2019 la Sociedad no tiene obligaciones contraídas en materia de pensiones ni de seguros de vida respecto a los miembros anteriores o actuales del Consejo de Administración, ni tiene obligaciones asumidas por cuenta de ellos a título de garantía.

A 31 de diciembre de 2020 y de 2019 no existen anticipos a miembros del Consejo de Administración.

Los Administradores de la Sociedad han comunicado que no poseen participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad.

Los administradores o las personas vinculadas a ellos no han informado de ninguna situación de conflicto, directo o indirecto, que pudiera tener con la Sociedad, tal y como establece el artículo 229 de la Ley de Sociedades de Capital.

13. FINANTZA-TRESNETATIK SORTUTAKO ARRISKUAREN IZAERARI ETA MAILARI BURUZKO INFORMAZIOA

Bere jardunean, Sozietatea Euskal Autonomia Erkidegoko Finantzei buruzko azaroaren 8ko 8/1996 Legearen eta Eusko Legebiltzarrak onartutako Urteko Aurrekontu Legeen arabera finantza-tresnen bitartez eraentzen da. Horrela, Administrazioaileek ulertzen dute ez dela kreditu, merkatu eta likidezia arloetako arrisku handiaren pean jartzen.

Egin nahi diren finantza-inbertsioak Sozietatearen Aurrekontuetan baimendu beharko dira aldez aurretik eta berariaz; aurrekontu horiek Eusko Legebiltzarrak onartzen ditu, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorrekin batera, eta ondoren aldaketak eginez gero, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak edo Euskadiko Gobernu Kontseiluak baimendu beharko ditu, zenbatekoaren arabera.

Horri dagokionez, hileroko egiten da aurrekontuaren betearazpenaren jarraipena eta ekitaldi itxierako zenbatespenak berrikusten dira, beharrezkoa bada eta behar adinako aurrerapenarekin, funts gehigarriak eskatu behar izanez gero egin daitezkeen aurrekontuaren aldaketak izapidetzeko; horretarako, dagozkion baimenak eskuratu beharko dira.

14. BESTELAKO INFORMAZIOA

14.1 Auditoriaren zerbitzu-sariak

Kontu-auditoreak emandako zerbitzuengatik ekitaldian sortutako zerbitzu ordainketak hauek dira:

(Euroak) / (Euros)	2020	2019
Auditoria zerbitzuak / Servicios de auditoría	3.135	3.135
	3.135	3.135

13. INFORMACIÓN SOBRE LA NATURALEZA Y EL NIVEL DE RIESGO PROCEDENTE DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS

La Sociedad se rige en su operativa con instrumentos financieros de acuerdo a la Ley 8/1996 de 8 de Noviembre, de Finanzas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, así como a las Leyes de Presupuestos anuales aprobadas por el Parlamento Vasco. Así, los Administradores entienden que no está expuesta de manera significativa a riesgos de crédito, mercado y liquidez.

Las inversiones financieras que se pretendan realizar, deberán haber sido previa y expresamente autorizadas en los Presupuestos de la Sociedad, que son aprobados con los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi por el Parlamento Vasco, y en caso de modificaciones posteriores, deberán ser autorizadas por el Departamento de Hacienda y Administración Pública o por el Consejo de Gobierno de Euskadi, dependiendo del importe.

En este sentido, mensualmente, se realiza el seguimiento del cumplimiento presupuestario y se revisan las estimaciones de cierre de ejercicio, para en caso necesario y con la antelación suficiente tramitar las posibles modificaciones presupuestarias en caso de necesidad de solicitud de fondos adicionales, para lo que deberá obtener las autorizaciones pertinentes.

14. OTRA INFORMACIÓN

14.1 Honorarios de auditoría

Los honorarios devengados en el ejercicio por servicios prestados por el auditor de cuentas son los siguientes:

14.2 Abalak

2020ko eta 2019ko ekitaldien itxieran, Eusko Jaurlaritzaren aldeko 604.899 euroko zenbatekodun abalak dauzka mailegatuta, iraupen mugagabearekin.

14.3 Eragiketa komertzialetan hornitzaileei egin beharreko ordainketen gerorapenei buruzko informazioa

Eragiketa komertzialen berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legea aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legearekin lotuta, jarraian, ekitaldian zehar hornitzaileei egindako ordainketen datuak jasotzen dira, zenbateko osoarekin.

Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea /
Periodo medio de pago a proveedores
Ordaindutako eragiketen ratioa /
Ratio de operaciones pagadas
Ordaindu gabe dauden eragiketen ratioa /
Ratio de operaciones pendientes de pago

Egindako ordainketak guztira / Total pagos realizados
Egin gabeko ordainketak guztira / Total pagos pendientes

14.2 Avaless

La Sociedad tenía al cierre del ejercicio 2020 y 2019 prestados avales a favor del Gobierno Vasco por un importe de 604.899 euros, siendo de duración indefinida.

14.3 Información sobre los aplazamientos de pago a proveedores en operaciones comerciales

En relación con la Ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, se incluye a continuación un detalle con el importe total de los pagos realizados a los proveedores en el ejercicio.

2020 (egunak) / (días)	2019 (egunak) / (días)
35	21
35	20
0	30
Zenbatekoa / Importe (euroak)/ (euros)	Zenbatekoa / Importe (euroak)/ (euros)
43.793	25.571
0	1.815

14.4 59/2020 Dekretua, maiatzaren 12koa, zeinaren bidez "Euskadiko Kirol Portuak" erakundeari atxikitzen baitzaizkio bere eginkizunak garatzeko behar dituen baliabideak.

2020ko maiatzaren 12an, Eusko Legebiltzarrak maiatzaren 12ko 59/2020 Dekretua onartu zuen. Dekretu horren bidez, Euskadiko Kirol Portuak erakunde publikoaren jardueren hasiera onartu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Portuen eta Itsas Garraioaren ekainaren 28ko 2/2018 Legean aurreikusita zegoena.

14.4 Decreto 59/2020, de 12 de mayo, por el que se adscriben a "Euskadiko Kirol Portuak" los medios necesarios para el desarrollo de sus funciones.

Con fecha 12 de mayo de 2020 el Parlamento Vasco ha aprobado el Decreto 59/2020, de 12 de mayo, mediante el cual se aprueba el inicio de actividades del ente público "Euskadiko Kirol Portuak", ya previsto en la Ley 2/2018, de 28 de junio, de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco.

2/2018 Legearen lehen xedapen gehigarriak adierazten zuen bezala, Dekretua onartu ondoren, Eusko Jaurlaritzak, bazkide nagusia den aldetik, Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. sozietate publikoa azkentzea eta likidatzea, eta, ondoren, haren ondasunak "Euskadiko Kirol Portuak" erakundeari atxikitzea sustatuko du.

59/2020 Dekretuak xedatzen duenez, Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. sozietatea azkendu ondoren, Euskadiko Kirol Portuak erakundeak betetzen dituen eginkizunetan lan egiten duten langileak azken horretan integratuko dira, Zumaiaiko Kirol Portua S.A. sozietateak azkentzearen unean dauzkan kontratu, hitzarmen eta gainerako negozio juridikoetatik eratorritako harreman juridiko subjektibo guztietan, eskubideetan eta betebeharretan subrogatuko dira, eta "Euskadiko Kirol Portuak" erakundearen esku jarriko dira zerbitzuari atxikitako ondasun eta eskubideak.

Urteko kontu hauek egiteko datan, ez da erabaki Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. sozietate publikoa azkentzea eta likidatzea.

Tal y como indicaba la disposición adicional primera de la Ley 2/2018, una vez aprobado el Decreto, el Gobierno Vasco, en su calidad de socio mayoritario, promoverá la extinción y liquidación de la sociedad pública Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. y la posterior adscripción de sus bienes al ente "Euskadiko Kirol Portuak".

El Decreto 59/2020 dispone que tras la extinción de la sociedad Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. se integrará el personal que preste servicios en las funciones llevadas a cabo por el ente, se subrogarán todas las relaciones jurídicas subjetivas, derechos y obligaciones que tengan su origen en contratos, convenios y demás negocios jurídicos que tenga Zumaiaiko Kirol Portua, S.A. en el momento de su extinción y se pondrán a disposición del ente "Euskadiko Kirol Portuak" los bienes y derechos afectos al servicio.

A la fecha de formulación de estas Cuentas Anuales no se ha acordado la extinción y liquidación de la sociedad pública Zumaiaiko Kirol Portua, S.A.

**ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.
2020KO ABENDUAREN 31N AMAITUTAKO
URTEKO EKITALDIARI DAGOKION
KUDEAKETA-TXOSTENA.**

Zumaiako Kirol Portua SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren eta Zumaiako Udalaren pareko partaidetzarekin, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak bultzatutako programa zabal baten barruan; programa horren azken helburua gure kostaldeko nabigazio- eta kirol-azpiegiturez hornitzea da, zuzenean (ontzigitza, konponketak, itsas-ekipamenduak eta -hornidurak, etab.) zein era indusituan (turismoa) sektore ekonomiko horren garapena ahalbidetzeko.

Tartean zeuden administrazioak batuko zituen sozietate anonimoa eratzea izan zen, deskribatutako helburu orokorra lortzeko tresna egokientzat jo zena.

1995. eta 1996. urteetan, Zumaiako kirol portua planifikatzea eta sustatzea izan zen sozietatearen jardura nagusia, kirol portua eraikitzeke eta ustiatzeko eta zegokion administrazio-emakida lortzeko beharrezko proiektuak eta azterlanak eginez.

Proiektuaren ingurumen-eraginaren aldeko irizpena jaso ondoren, 1997ko urriaren 1ean eman zitzaion Zumaiako kirol portua eraikitzeke eta 30 urteko epealdian ustiatzeko emakida.

Sozietateak Marina Urola, SA enpresari esleitu zizkion portuaren azpiegitura eraikitzeke lanak (I. Fasea zeritzona), 1997ko azaroaren 12an formalizatutako kontratuan. Kontratu hartan bertan, sozietate horri laga zitzaion, baita ere, emakidaren indarraldi-epea amaitu arte, portuak eskaintzen dituen zerbitzuak ustiatzeko eskubidea, eta bere gain hartu zuen gainegituren obren eraikuntza. Halaber, Marina Urola S.A. enpresak kanon progresibo bat eta ustiapeneko mozkinen %10eko ehuneko ordaintzeko konpromisoa hartu zuen.

**ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.
INFORME DE GESTIÓN CORRESPONDIENTE AL
EJERCICIO ANUAL TERMINADO EL 31 DE
DICIEMBRE DE 2020.**

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua,S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaia, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos marítimos, cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico, ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc) como inducida (turismo).

La vía instrumental que se consideró como la más adecuada para el logro del objetivo general descrito era la constitución de una sociedad anónima que integrase a las administraciones implicadas.

La sociedad centró su actividad durante los ejercicios 1995 y 1996 en planificar y promocionar el puerto deportivo de Zumaia elaborando los proyectos y estudios necesarios para su construcción y explotación para la obtención de la correspondiente concesión administrativa.

Tras la declaración favorable de impacto medioambiental del proyecto, le fue otorgada la concesión para la construcción y explotación del puerto deportivo de Zumaia el 1 de octubre de 1997 por un plazo de 30 años.

La sociedad adjudicó las obras de construcción de la infraestructura del puerto (denominada Fase I) a la sociedad Marina Urola, S.A. en contrato formalizado el 12 de noviembre de 1997. En el mismo contrato se cede también a esta sociedad el derecho de explotación de los servicios portuarios ofertados, hasta la finalización del plazo de vigencia de la concesión, asumiendo la misma a su cargo la construcción de las obras de superestructuras. Así mismo, Marina Urola, S.A. se compromete al abono de un canon progresivo y al pago de un porcentaje del 10% de los beneficios de explotación.

2020. URTEKO JARDUKETA NAGUSIAK

2020ko ekitaldian gauzatutako jarduketak hauek izan dira: Marina Urola SA enpresak kontratu bitartez dituen betebeharren jarraipena egitea, enpresa horri kirol portuaren ustiapen eskubideak fakturatzeko eta kirol portuak sortutako eskariari erantzuteko beharrezkoak diren amarratzeko buiak eta zerbitzuak dauzkala ziurtatzea.

Alde horretatik, aipatzekoa da 2020an sozietateak ZUMAIKO KIROL-PORTUAREN INSTALAZIOEN INBENTARIOA ETA EGOERA JASOTZEN DITUEN AZTERLAN BAT EGIN DUELA.

Azterlan horren emaitzen ondorioz, zenbait errekerimendu bidali zaizkio Marina Urola S.A.-ri, instalazioak egoera txarrean daudela ohartaraziz eta berehala konpontzeko edo birjartzeko zenbait jarduketa egiteko eskatuz.

ZKP jarduketa horien jarraipena egiten ari da, ezarrita dauden kontratu-betebeharren arabera betetzen direla bermatzeko.

SARS-COVID 19 delakoak sortutako pandemia dela eta 2020ko martxotik bizi dugun osasun-alarmaren ondorioz jarduerak egiten eta garatzen jarraitu bada ere, kirol-portuak hainbat arrantza-estropada eta -lehiaketa egiteko gune izaten jarraitu du, eta sozietateak horiek antolatzen edo babesten lagundu du, portuaren eta hiriaren arteko integrazioa sustatzeko, portua dinamizatzeko eta herritarren artean Itsas kiroletako jardueren praktika bultzatzeko. Ildo horretan, 2020ko ekitaldian, sozietateak Zumaiako kirol-portuko Santixo erabiltzaile-elkartarekin eta Itsas Adar klubarekin lankidetzan jardun du.

Era berean, adierazi behar da, Eusko Jaurlaritzako organo eskudunen jarraibideei jarraituz, sozietateak beharrezko urratsak ematen hasi dela Euskal Autonomia Erkidegoko Portuen eta Itsas Garraioaren 2/2018 Legean ezarritakoa eta

PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2020

Las actuaciones llevadas a cabo durante el ejercicio 2020 han consistido en realizar un seguimiento de las obligaciones contractuales de Marina Urola, S.A., facturar a la misma por los derechos de explotación del puerto deportivo y asegurar que éste cuenta con los amarres y servicios necesarios para satisfacer la demanda generada.

En este sentido cabe destacar que en 2020 la sociedad ha realizado un ESTUDIO CON EL INVENTARIO Y ESTADO DE LAS INSTALACIONES DEL PUERTO DEPORTIVO DE ZUMAIA.

Como consecuencia de las conclusiones de dicho estudio ha remitido varios requerimientos Marina Urola, S.A. apercibiéndole del inadecuado estado de las instalaciones y exigiéndole la realización de una serie de actuaciones de reparación o reposición de forma inmediata.

ZKP está realizando un seguimiento de dichas actuaciones a fin de garantizar su cumplimiento de acuerdo a las obligaciones contractuales que están establecidas.

Si bien debido a la situación de alarma sanitaria que vivimos desde marzo de 2020 como consecuencia de la pandemia generada por el SARS-COVID 19 ha afectado a la celebración, evento y desarrollo de actividades, el puerto deportivo ha continuado siendo centro de celebración de distintas regatas y concursos de pesca y la sociedad ha colaborado en la organización o patrocinio de las mismas, en pos de promocionar la integración puerto-ciudad, la dinamización del puerto e impulsar la práctica de actividades náutico-deportivas entre la ciudadanía. En este sentido durante el ejercicio 2020, la sociedad ha colaborado con la asociación de usuarios Santixo del puerto deportivo de Zumaia y el club Itsas Adar.

Así mismo hay que indicar que siguiendo las instrucciones de los órganos competentes del Gobierno Vasco, la sociedad ha comenzado a dar los pasos necesarios a fin de poder dar cumplimiento a lo establecido en la Ley 2/2018 de

"Euskadiko Kirol Portuak" erakundearen estatutuak onartu eta jardueraren hasiera zehazten duen maiatzaren 12ko 58/2020 DEKRETUAn ezarritakoa betetzeko. Maiatzaren 12ko 59/2020 DEKRETUaren bitartez, "Euskadiko Kirol Portuak" erakundeari atxikitzen zaizkio bere eginkizunak betetzeko behar dituen giza baliabideak eta baliabide materialak.

2021. URTERAKO HELBURU OROKORRAK

Marina Urola S.A.-k kontratu-baldintzak behar bezala betetzen dituela kontrolatzea, eta, zehazki, ZKPk 2020ko azaroan eskatutakoa betetzen duela kontrolatzea. Horretarako, dagozkion ekintzak egingo ditu, eta portuko erabiltzaileak asebetetzen direla eta amarratzeen eta zerbitzuen eskaria asetzen dela zainduko du.

Itsas- eta kirol-jarduerak sustatzea, Autonomia Erkidegoko uretan egingo diren estropaden antolakuntzan edo babesean parte hartuz.

Portuaren dinamizazioa eta portuak udalerriko giroan duen integrazioa sustatzea, udalerrian ospatzen diren jardunaldi aipagarrietan kolaboratuz.

Zumaiako Kirol Portua SA sozietatearen Administrazio Kontseiluko kideak, 2021ko martxoaren 30an egindako bileran, eta indarrean dagoen legedian ezarritako baldintzak betetzeko, ondorengoa gauzatu eta sinatu dute:

- 2020ko abenduaren 31n amaitu den ekitaldiari dagozkion erantsitako urteko kontuak. Horien barruan daude balantzea, galera-irabazien kontua, ondare garbiko aldaketen egoera, eskudiruzko fluxuen egoera eta memoria, dokumentu honen 32. orrialdera arte idatzita daudenak.
- Erantsitako kudeaketa-txostena, ekitaldi horri dagokiona, 3 orrialdekoa.

Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco, así como a lo establecido en el DECRETO 58/2020, de 12 de mayo, por el que se aprueban los estatutos de «Euskadiko Kirol Portuak» y se determina el inicio de su actividad y el DECRETO 59/2020, de 12 de mayo, se adscriben a «Euskadiko Kirol Portuak» los medios personales y materiales necesarios para el desarrollo de sus funciones, con relación a esta sociedad.

OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2021

Controlar el correcto cumplimiento de las condiciones contractuales por parte de Marina Urola, S.A.; y en concreto del cumplimiento por esta de lo requerido por ZKP en noviembre de 2020, llevando a cabo las acciones oportunas al efecto y velar por la satisfacción de los usuarios del puerto y por satisfacer la demanda de amarres y servicios.

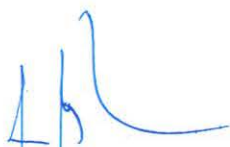
Fomentar las actividades náutico-deportivas mediante la organización o patrocinio de las regatas que tengan lugar en aguas de la Comunidad Autónoma.

Fomentar la dinamización del puerto y su integración en la vida municipal colaborando en eventos relevantes en el municipio.

Los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad en la reunión celebrada el 30 de Marzo de 2021 y en cumplimiento de los requisitos establecidos en la legislación vigente, proceden a formular y firmar:

- Las cuentas anuales adjuntas correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2020, que comprenden el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria que están redactados hasta la página 32 de este documento.
- El informe de gestión adjunto correspondiente a dicho ejercicio, que consta de 3 páginas.

Vitoria-Gasteizen, 30 de Marzo de 2021ko martxoaren 30n



D. ANTONIO AIZ SALAZAR



DOÑA EDURNE EGAÑA MANTEROLA



DOÑA JONE MIREN FERNÁNDEZ
LANDA



D. AITOR ETXEBARRIA ATUTXA



D. AITOR URZELAY INZA



D. IMANOL GOENAGA EGIBAR



D. IÑAKI OSTOLAZA ESNAL



DOÑA ARANTZA GAJATE TELLERIA

DOÑA AINHOA ILLARRAMENDI
AZKUE



DOÑA ARRITXU MARAÑÓN BASATE

DOÑA AITZIBER ODRIUZOLA
ETXEZARRETA



ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.

KAPITAL- ETA USTIAPEN-AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /
LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS DE CAPITAL Y DE EXPLOTACIÓN

**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO
MEMORIA-2020 EKITALDIA**

1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta aurreikusitako helburuak

1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen exekuzioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

INBERTSIOAK INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCI A	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	50.917		50.917	101.114	-50.197	199%
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES	50.917		50.917	101.114	-50.197	199%

FINANTZAKETA FINANCIACION	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCI A	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	50.917		50.917	101.114	-50.197	199%
FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION	50.917		50.917	101.114	-50.197	199%

VI) Eskudiruaren edo baliokideen gehikuntza garbia

2020ko ekitaldiko eskudiruaren edo baliokideen gehikuntza garbiaren jatorria ustiapen jardueretako diru-fluxu positiboen emaitza izan da.

Ustiapen-jardueretako diru-fluxu positiboak kontzeptu hauetaz osatzen dira:

- Zerga aurreko ekitaldiko emaitza, 125.200 eurokoa.
- Kapital arruntaren 954 euroko aldaketa positiboa.
- Mozkinen gaineko zergaren ordainketa: (25.040) euro.

**MEMORIA DE CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-
EJERCICIO 2020**

1.- Presupuestos de explotación y capital, así como objetivos previstos

1.a) Ejecución de los presupuestos de capital y explotación

VI) Aumento neto del efectivo o equivalentes

El aumento neto del efectivo o equivalentes del ejercicio 2020 se deriva en su totalidad de los flujos positivos de efectivo de las actividades de explotación.

Los flujos positivos de efectivo de las actividades de explotación se componen de los siguientes conceptos:

- Resultado del ejercicio antes de impuestos, el cual asciende a 125.200 euros.
- Cambio positivo en el capital corriente por importe de 954 euros.
- Pagos por impuesto sobre beneficios por importe de (25.040) euros.

USTIAPEN AURREKONTUA

PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			Euros		%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL	EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	130.000		130.000	82.049	47.951	63%
2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES	95.000		95.000	57.009	37.991	60%
3. TRIBUTUAK TRIBUTOS	35.000		35.000	25.040	9.960	72%
III. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS	7.000		7.000	6.051	949	86%
2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS	7.000		7.000	6.051	949	86%
VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	50.917		50.917	101.114	-50.197	199%
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	187.917		187.917	189.214	-1.297	101%

II.2) Kanpoko zerbitzuak

II.2) Servicios Exteriores

Kontzeptuen araberrako banaketa hurrengo da:

El desglose por conceptos es el siguiente:

GASTUAK GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKO A INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones	13.500		13.500	10.834	2.666	80%
623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	40.000		40.000	15.000	25.000	38%
626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares	2.500		2.500	309	2.191	12%
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas	36.000		36.000	9.450	26.550	26%
629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios diversos	3.000		3.000	21.416	-18.416	714%
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS	95.000		95.000	57.009	37.991	60%

Kanpoko zerbitzuak osatzen dituzten kontzeptu desberdinen artean aldaketak ez dira esangarriak eta Sozietatearen ohiko kudeaketarekin azaltzen dira. Kontuen mailan Zerbitzu Profesional Independente eta Bestelako Zerbitzuen kontuen artean sailkapen berria dagoela ikus daiteke. Kontu hauen birsailkapenaren atzean Sozietatearen administrazio eta kontabilitate kudeaketa zerbitzuarengatik EKP, S.A.-k fakturatutako gastuak aurkitzen dira.

Las variaciones que se observan entre los diferentes conceptos que componen los servicios exteriores no son significativas, y se explican por la gestión normal de la Sociedad. A nivel de cuentas se observa una reclasificación entre las cuentas de Servicios de Profesionales Independientes y Otros Servicios, bajo el concepto de servicios prestados por EKP, S.A. para la gestión administrativa y contable de la Sociedad.

VI) Ustiapen jardueretako diru-fluxu positiboak

Lehen esan bezala, ustiapen-jardueren diru-fluxu positiboaren desbideratzeak, ekitaldian zergen aurretik izandako emaitzaz (125.200 euro), kapital korrontean izandako 954 euroko aldaketa positiboaz eta 25.040 euroko mozkinen gaineko zergaren ordainketaz osatzen da.

VI) Flujos positivos de efectivo de las actividades de explotación

Tal y como se ha comentado anteriormente, la desviación de los flujos positivos de efectivo de las actividades de explotación se compone del resultado del ejercicio antes de impuestos, el cual asciende a 125.200 euros, del cambio positivo en el capital corriente por importe de 954 euros y del pago del impuesto sobre beneficios por importe de 25.040 euros.

DIRU-SARRERAK INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACI.	EGUNERATUA ACTUAL			
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	187.271		187.271	188.398	-1.127	101%
2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS	187.271		187.271	188.398	-1.127	101%
V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS	646		646	-	646	-
2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA- TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS	646		646	-	646	-
VI. ORDAINTEKO KONTUEN GEHIKETA ETA KOBRATZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK AUMENTO CUENTAS A PAGAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A COBRAR NETOS				954	-954	-
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS	187.917		187.917	189.352	-1.435	101%

1.b) Izaera mugaduneko kontzeptuak

Maiatzaren 24ko 1/2011 Legegintzako Dekretuak onetsi zuen Euskadiko aurrekontu-araubidearen arloan indarrean diren legegindapenen testu bateginaren 54.2 artikuluari dagokionez —aurrekontu-kontzeptu batzuen izaera mugaduna arautzen du—, honakoa adierazten da:

- Finantza-inbertsioek, langile-gastuek, besteren baliabideek, transferentzien eta eman beharreko diru-laguntza arruntak eta kapitaleko diru-laguntzen baturak eta ibilgetu material eta ukiezinean egindako inbertsioen baturak ez duten onetsitako aurrekontu eguneratua gainditzen.

1.b) Conceptos con carácter limitativo

En relación con el artículo 54.2 del Texto Refundido de las disposiciones legales sobre el Régimen Presupuestario de Euskadi, aprobado por Decreto Legislativo 1/2011, de 24 de mayo, que regula el carácter limitativo de determinados conceptos presupuestarios:

- Las inversiones financieras, gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible, no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.

PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /
MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

PROGRAMATURIKO HELBURUAK ETA ZENBATESPENA <i>OBJETIVOS PROGRAMADOS Y SU CUANTIFICACIÓN</i>		PROGRAMATURIKO HELBURUAK ZENBATERAINO BETE DIREN <i>GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS</i>	
Heburua / <i>Objetivo</i> Ekintza / <i>Acción</i> Adierazlea / <i>Indicador</i>	Aurreikusitako magnitueda <i>Magnitud prevista</i>	Eskuratutako magnitueda <i>Magnitud obtenida</i>	Desbideratzei buruzko iruzkinak <i>Comentarios desviaciones</i>
1. Portuan artapen eta mantentze arloko baldintza ezin hobeak izatea bermatzea, eta amarratzeguneen eskaria asetzen dela eta zerbitzuak egokiro ematen direla egiaztatzea. / Garantizar que el puerto cuente con unas condiciones óptimas de conservación y mantenimiento y asegurar que se satisfacen tanto la demanda de amarres como la de servicios prestados. 2. Itsasoko kirol-jarduerak sustatzea, Autonomia Erkidegoaren uretan egiten diren estropadas antolatuz eta babestuz. / Fomentar las actividades náutico-deportivas mediante la organización o patrocinio de las regatas que tengan lugar en aguas de la Comunidad Autónoma.	N/A	N/A	1. 2020an zehar ZKPeK bermatu egin du portuan kontserbazio eta mantentzeko baldintza ezin hobeak egotea, amarratze eskariak eta emandako zerbitzuak bete direla bermatuz / Durante el año 2020 ZKP ha garantizado que el puerto cuente con unas condiciones óptimas de conservación y mantenimiento, asegurando que se satisfacen tanto la demanda de amarres como la de servicios prestados. 2. Era berean, Zumaiaiko kirol portuan Autonomia Erkidegoko uretan egondako estropadetan parte hartu duten ontziak egon dira, eta sozietateak horiek antolatzen edo horiei babesa ematen parte hartu du, itsasoko kirol jarduerak sustatzeko helburuarekin / Así mismo, el puerto deportivo de Zumaia, ha recibido a embarcaciones participantes en las distintas regatas celebradas en aguas de la Comunidad Autónoma y la Sociedad ha participado en la organización o patrocinio de las mismas, en aras a promocionar las actividades náutico-deportivas.

2020. ekitaldian Sozietateak Marina Urola, S.A.-ri kirol portuaren ustiapen eskubideengatik fakturatu dio eta sortutako eskaera asetzeko beharrezko ainguraketak eta zerbitzuak dituela ikuskatu du.

Durante el ejercicio 2020 la Sociedad ha facturado a Marina Urola, S.A. por los derechos de explotación del puerto deportivo y ha supervisado que la misma cuenta con los amarres y servicios necesarios para satisfacer la demanda generada.

Gainera, Zumaiaiko elkarte desberdinekin hitzarmenak sinatu dira, portuan nautika- eta kirol-jarduerak bultzatzeko asmoz. Ildo horri jarraiki, kirol portuak Autonomia Erkidegoko uretan egindako estropadetako ontzi partaideak hartu ditu eta Sozietateko bazkideak horiek antolatzen edo babesten

Además, se han realizado convenios con diversas asociaciones de Zumaia, para potenciar las actividades náutico-deportivas en el puerto. En esta línea, el puerto deportivo ha recibido a las embarcaciones participantes en las distintas regatas celebradas en aguas de la Comunidad Autónoma y los socios de la

esku hartu dute, nautika- eta kirol-jarduerak sustatzearen alde.

2.- Langileria

Sozietateak 2020ko abenduaren 31an ez du soldatapeko langilerik, ezta 2020ko ekitaldian zehar ere.

3.- Geroko konpromisoak

Sozietateak 2020ko abenduaren 31an etorkizuneko konpromisurik ez du.

4.- Hornitzaileei ordaintzeko epeak

2020. ekitaldian hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea gaintitu da hurrengo hirugarrenekin:

- Euskadiko Kirol Portua, S.A.-rekin, zeinek kudeaketa eta administrazioa zerbitzuak eskaintzen dizkion Sozietateari.
- Sestra Ingeniería y Arquitectura, S.L.-rekin, Zumaiako kirol portuko instalazioen egoera aztertu duen enpresarekin.

Eusko Jaurlaritzak 2011ko apirilaren 12ko Erabakiaren bidez ezarritako 30 egunetik gorako epean hornitzaileei ordainketak egin zaizkie 2020ko ekitaldian, sozietatearen kontabilitate-erregistroetan maiztasunik ez izateak ordainketa-datak betetzea eragozten baitu.

2020. ekitaldiaren itxieran, Zumaiako Kirol Portua, S.A.-k ez du ordaindu gabeko fakturarik.

Sociedad han participado en la organización o patrocinio de las mismas, en pos de promocionar las actividades náutico-deportivas.

2.- Personal

La Sociedad no tiene personal a 31 de diciembre de 2020, ni ha tenido personal durante todo el ejercicio 2020.

3.- Compromisos futuros

La Sociedad no tiene compromisos futuros a 31 de diciembre de 2020.

4.- Plazos de Pago a Proveedores

Durante el ejercicio 2020 se ha sobrepasado el plazo promedio de pago a proveedores con los siguientes terceros:

- Euskadiko Kirol Portua, S.A., quien presta los servicios de gestión y administración a la Sociedad.
- Sestra Ingeniería y Arquitectura, S.L., empresa que ha analizado la situación de las instalaciones del puerto deportivo de Zumaia.

La razón por la cual durante el ejercicio 2020 se han realizado pagos a proveedores en un plazo superior a los 30 días establecidos por el Gobierno Vasco mediante su Acuerdo de 12 de abril de 2011, es la falta de periodicidad en los registros contables de la Sociedad que impiden el cumplimiento de las fechas de pago.

Al cierre del ejercicio 2020, Zumaiako Kirol Portua, S.A. no tiene facturas pendientes de pago.